



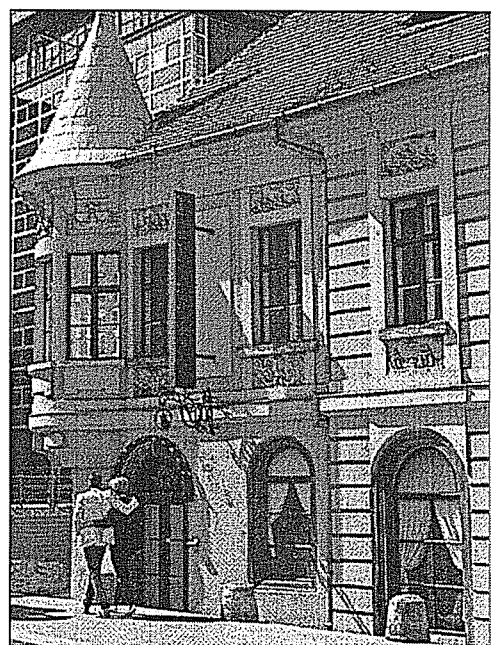
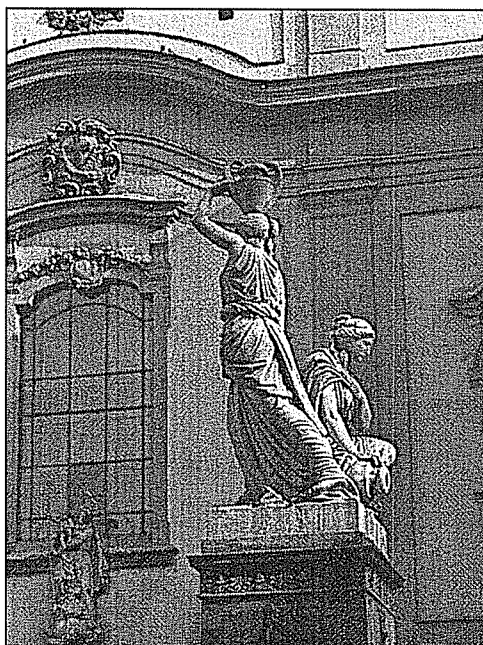
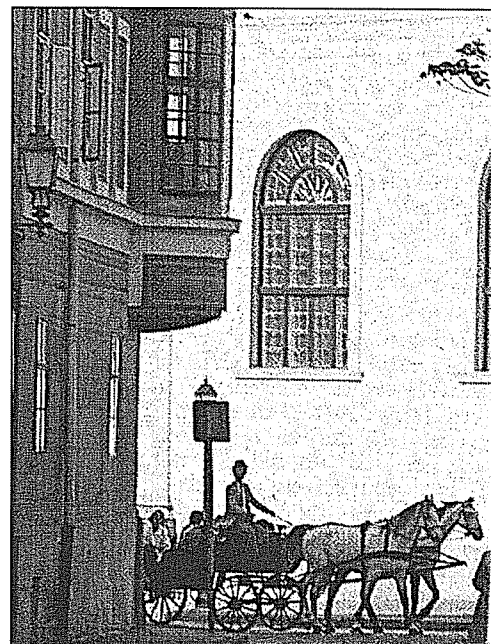
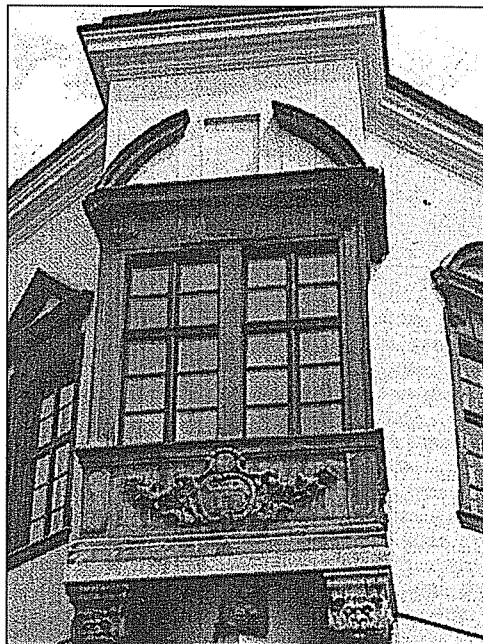
*European Association  
for Health Information and Libraries*

*Association Européenne  
pour l'Information et les Bibliothèques de Santé*

July - Juillet 1997 • N° 40

# Newsletter

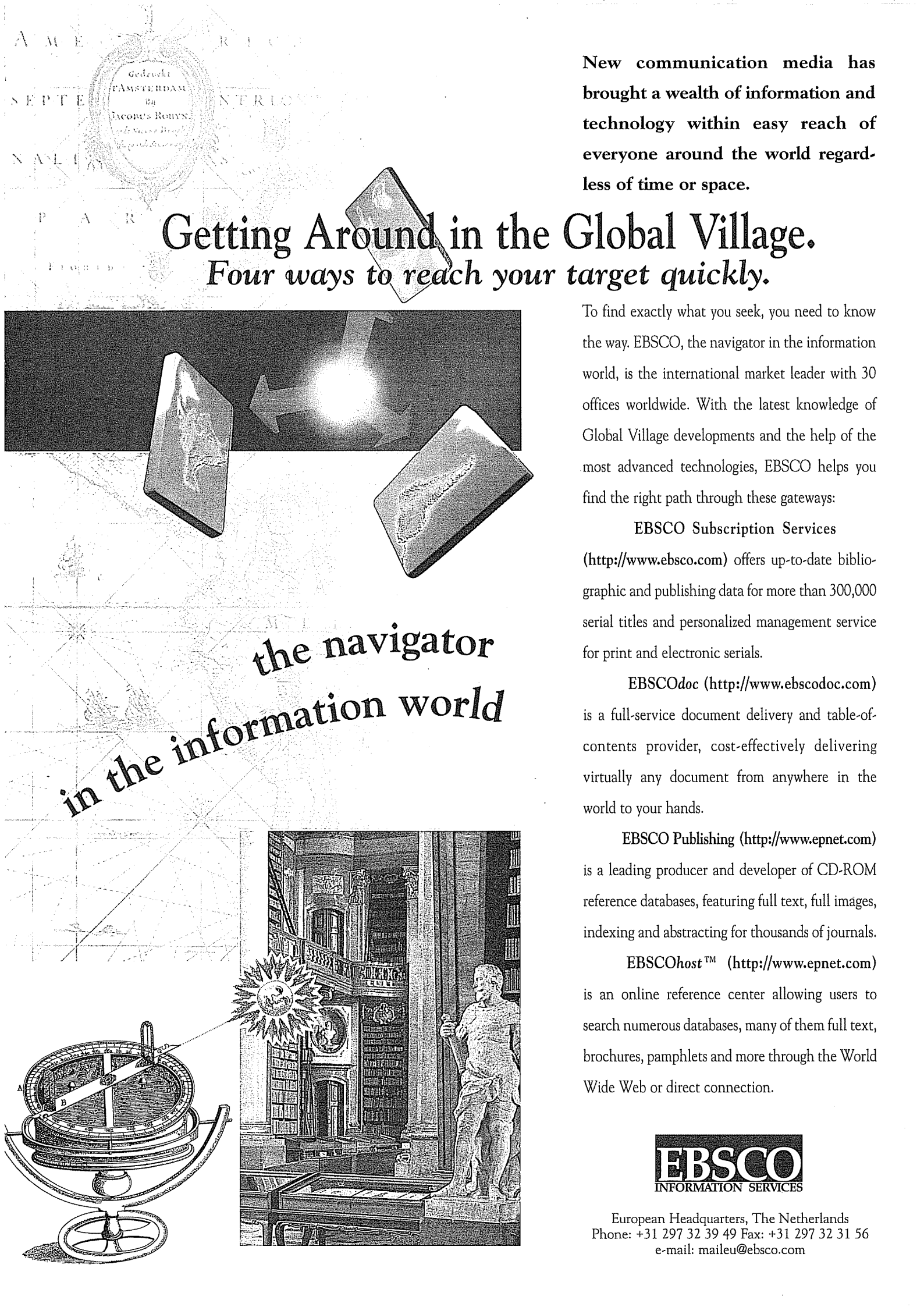
*to European Health Librarians • des Bibliothécaires Européens de la Santé*



**EAHIL Workshop in Budapest, Hungary - September 23-25, 1997**

The production of this Newsletter was made possible by the generous sponsorship of:  
La publication de ce Bulletin a pu être réalisée grâce au généreux parrainage de:

- DAWSON EUROPE, Palaiseau, France
- EBSCO SUBSCRIPTION SERVICES EUROPE, Aalsmeer, The Netherlands
- SILVERPLATTER INFORMATION B.V., Amsterdam, The Netherlands
- SWETS SUBSCRIPTION SERVICE, Lisse, The Netherlands



# Getting Around in the Global Village.

*Four ways to reach your target quickly.*

New communication media has brought a wealth of information and technology within easy reach of everyone around the world regardless of time or space.

To find exactly what you seek, you need to know the way. EBSCO, the navigator in the information world, is the international market leader with 30 offices worldwide. With the latest knowledge of Global Village developments and the help of the most advanced technologies, EBSCO helps you find the right path through these gateways:

#### EBSCO Subscription Services

(<http://www.ebsco.com>) offers up-to-date bibliographic and publishing data for more than 300,000 serial titles and personalized management service for print and electronic serials.

#### EBSCOd<sub>oc</sub> (<http://www.ebscodoc.com>)

is a full-service document delivery and table-of-contents provider, cost-effectively delivering virtually any document from anywhere in the world to your hands.

#### EBSCO Publishing (<http://www.epnet.com>)

is a leading producer and developer of CD-ROM reference databases, featuring full text, full images, indexing and abstracting for thousands of journals.

#### EBSCOhost™ (<http://www.epnet.com>)

is an online reference center allowing users to search numerous databases, many of them full text, brochures, pamphlets and more through the World Wide Web or direct connection.

**EBSCO**  
INFORMATION SERVICES

European Headquarters, The Netherlands  
Phone: +31 297 32 39 49 Fax: +31 297 32 31 56  
e-mail: [maileu@ebsco.com](mailto:maileu@ebsco.com)

## Contents • sommaire

• EDITORIAL .....	4
• NEWS FROM OUR ASSOCIATION :	
EAHIL news / <i>Quelques informations de l'AEIBS</i> .....	5
6th European Conference of Medical and Health Libraries, Utrecht, 1998 .....	6/7
• NOUVELLES DE NOTRE ASSOCIATION :	
Réunions du Bureau Exécutif et du Conseil de l'AEIBS, septembre 1996 .....	8
• NEWS FROM THE EAHIL SUB-GROUPS :	
News from the Pharmaceutical Information Group .....	10
• NEWS FROM EUROPE :	
From user Training to Medical Conferences : Two Ways for us; <i>M. J. Olives</i> .....	11
<i>De la formation des utilisateurs aux conférences médicales</i> .....	11
GIDIF, RBM, Italy; <i>Vanna Pistotti</i> .....	12
Invalid Literature and Health Information Professionals : an Italian Experiment; <i>M. Nardelli</i> .....	12
Finnish MeSH/Le MeSH Finlandais; <i>Liisa Salmi</i> .....	13
• NEWS FROM OUTSIDE EUROPE :	
MLA news - The Cunningham Fellowship; <i>Donna Flake</i> .....	13
New MLA Award assists hospital librarians; <i>Beth Ruddy</i> .....	13
• FEATURE ARTICLES :	
Health Care and Medical Librarianship in Denmark; <i>Lise N. Christensen</i> .....	14
<i>Bibliothécomanie Médicale et de Santé au Danemark</i> .....	14
An Overview of the Activities and Cooperation of Medical Libraries in Hungary .....	16
<i>Aperçu des activités des bibliothèques médicales Hongroises; Gyongyi Karacsony</i> .....	16
• PUBLICATIONS AND NEW PRODUCTS :	19
• FORTHCOMING EVENTS :	21
• INTERNET PAGE :	22
• LETTER TO THE EDITOR :	23
• EAHIL/IFLA WORKSHOP :	24

## Instructions for authors • Instructions aux Auteurs

Manuscripts either in English or in French should be about 3-4 standard (1.50 space) typewritten pages (diskette should be provided). Informative title, short summary and keywords should be provided. References should be expressed in Vancouver style. Authors submitted papers accept editing and re-use of published material by EAHIL.

*Les manuscrits, qu'ils soient rédigés en français ou en anglais, doivent être présentés sous forme de pages dactylographiées, de standard 3-4 (espace de 1.50) (les disquettes doivent être fournies). Le titre, un bref résumé ainsi que les mots-clés doivent également être joints. Les références devront être formulées selon le "style de Vancouver". Les auteurs ayant soumis des articles acceptent que ces derniers soient édités et utilisés à nouveau dans les publications pour l'AEIBS.*

## Editorial board • Comité de rédaction :

**EDITOR - RÉDACTRICE EN CHEF:** Louisa VERCELLESI Zeneca SpA, Via Fr. Sforza, Palazzo Volta, 20089 Basiglio (MI), Italy - Fax : 39 2 90 75 56 15, E-mail: luisa.vercellesi@mlvx01.zeneca.com

**PUBLICATIONS:** Beatrice WILHELM, Beatrice Wilhelm, Mohrhaldenstrasse 166A, CH-4125 Riehen (Switzerland), Tel/Fax: 41 61 641 08 75, email: wilhelm@ubaclu.unibas.ch

**FORTHCOMING EVENTS/AGENDA:** Roselyne HOET, EAHIL, 60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels, Belgium Tel./Fax: 32 2 511.80.63 • email: roselyne.hoet@infoboard.be

**FRENCH LANGUAGE EDITOR : CHEF DE RUBRIQUE EN LANGUE FRANÇAISE:** Angélique MATTIOLI; Institut de pathologie et de génétique, Allée des Templiers 41 • B-6280 LOVERVAL, Belgium Tel.: 32 71 47.3047 • Fax: 32 71 47.15.20 • E-mail: library.ipg@mail.interpac.be

**ENGLISH LANGUAGE EDITOR : CHEF DE RUBRIQUE EN LANGUE ANGLAISE:** Johannes DUNHAM, Clinical Science Library, University of Leicester, Leicester Royal Infirmary, PO BOX 65, Leicester LE2 7LX Tel.: 44 116 252.31.04 - Fax: 44 116 252.31.07 • e.mail: jdl@leicester.ac.uk

**Jetka PETRAK**, Central Medical Library, Salata 3, 41001 Zagreb, Croatia

**Maria Francisca RIBES COT** Hospital Nacional "Marques de Valdecilla", Instituto Nacional de la Salud E-39008 Santander (Spain) Tel.: +34/942/34 75 93

Whilst the Editorial Board endeavours to obtain items of interest, the facts and opinions expressed in those items are the responsibility of the authors concerned. They do not necessarily reflect the policies and opinions of the Association.

*La Rédaction s'efforce d'obtenir des articles intéressants. Cependant, les faits et opinions exprimés dans ces articles sont de la responsabilité de leurs auteurs. Ils ne reflètent pas nécessairement les politiques et opinions de l'Association.*

## EUROPEAN ASSOCIATION FOR HEALTH INFORMATION AND LIBRARIES



## ASSOCIATION EUROPEENNE POUR L'INFORMATION ET LES BIBLIOTHEQUES DE SANTE

### President : Mrs Elisabeth Husem

University of Oslo, Institute of Psychiatry Library  
P.O. Box 85

N-0319 - Oslo 3, NORWAY

Tel: +47/22/14.65.90

Fax: +47/22/49.58.61

elisabeth.husem@psykiatri.uio.no

### Members of the Executive Board

#### Membres du Bureau Exécutif:

- Elisabeth HUSEM, President
- Manuela COLOMBI (I)
- Arne JACOBSSON (S)
- Tony Mc SEAN (UK)
- Otakar PINKAS (CZ)
- Liisa SALMI (FIN)
- Françoise PASLEAU, Belgian Representative

The 1997 full membership subscriptions including the subscription to our quarterly Newsletter are as follows/Les cotisations 1997 comprenant l'abonnement à notre Bulletin d'Information trimestriel s'élèvent à:

- Full members : Individual BF. 1.990
- Institutional BF. 4.820
- Collective BF. 5.360
- Associate members : individual BF. 1.610
- institutional BF. 3.760
- Affiliated members BF. 16.000

• Full information regarding the Association and advertisements in the Newsletter may be obtained from the EAHIL secretariat

• *Toute information concernant l'Association et les annonces dans la Newsletter peut être obtenue au :*

### EAHIL Secretariat Mrs R. HOET

60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels, Belgium

Tel. +32/2/511 80 63

Fax: +32/2/511.80.63

Email: roselyne.hoet@infoboard.be

http://www.ub.ntnu.no/eahil/eahil.htm

Opening hours: 9:00 to 13:00

### Production : ADVISED PUBLISHING

Av. de la Couronne 480 • B-1050 Bruxelles

Tél.: 02-646 18 86 • Fax : 02-649 18 11

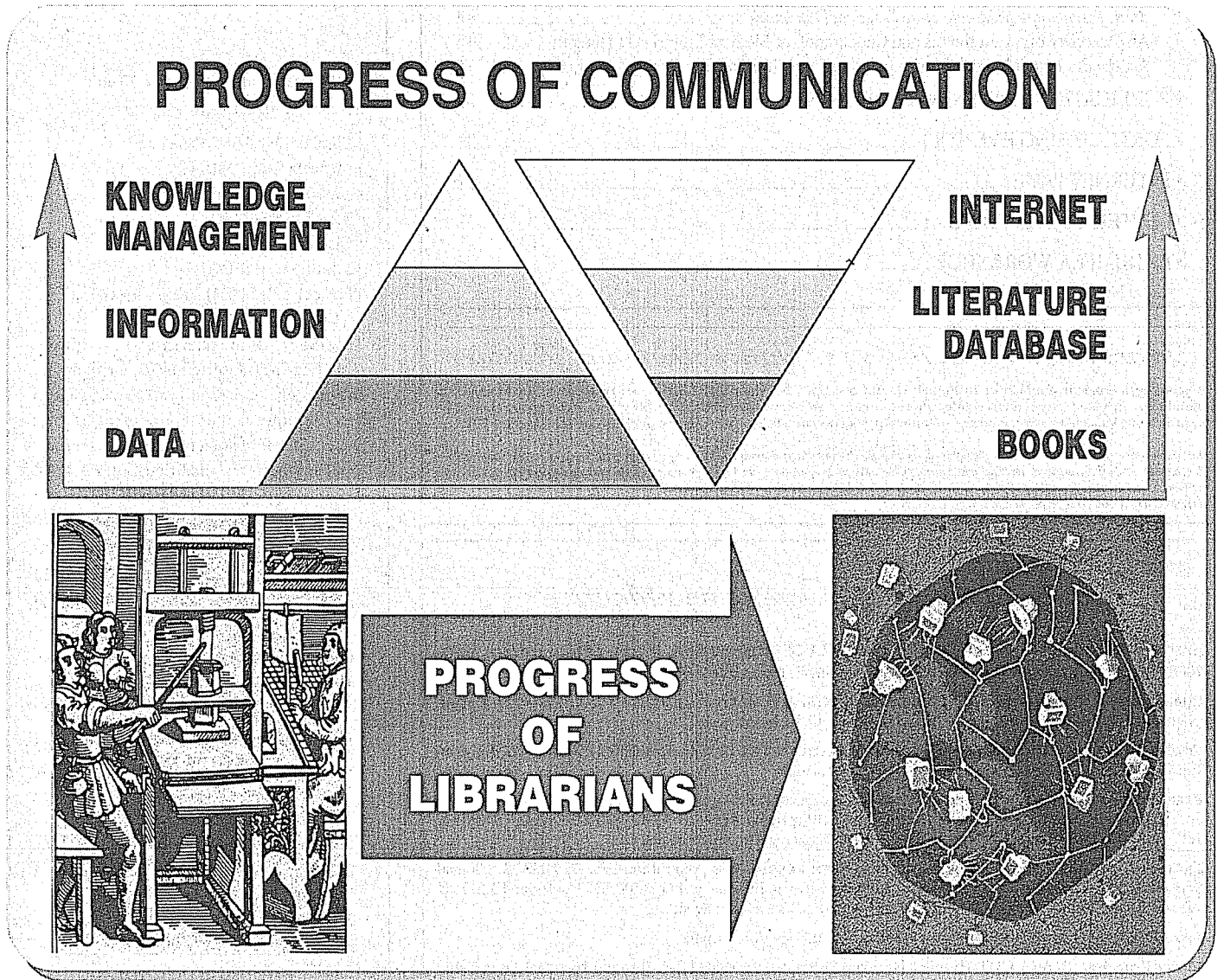




# Progress of Communication *Les progrès de la communication*

In a changing world in which knowledge management starts to replace traditional information from one side and libraries' holdings are moving from books on shelves to networked information from the other side, EAHIL launches the Newsletter in the web site : <http://www.ub.ntnu.no/eahil/eahil.htm> and accordingly the Editorial Board has a new entry

*Dans un monde de changement où les informations traditionnelles d'une part, les ouvrages de bibliothèques et leur contenu d'autre part, sont de plus en plus informatisés, l'AEIBS lance sa Newsletter sur le site web : <http://www.ub.ntnu.no/eahil/eahil.htm> où le Comité de Rédaction a son entrée.*



Let's start and keep alive an exchange of opinions on the pictured concepts.

*Dès maintenant rendons les échanges d'idées plus vivants.*

Luisa Vercellesi  
Chief Editor





## EAHIL News

The most important item the Board is dealing with at present is the future of the EAHIL secretariat. Since Roselyne Hoet, who has been with EAHIL since the beginning, is retiring in one year or two, we have to discuss the alternatives available for the future arrangement of the Secretariat, so that Roselyne can pass on all the knowledge she has. The Dutch librarians have made the following proposal:

- the Secretariat is combined with an existing bureau of a library organisation, e.g. IFLA in the Hague or the Netherlands Association of Librarians (NVB) in Utrecht;
- to have the Secretariat located within a Dutch biomedical library, which is an EAHIL member;
- to place the Secretariat within a congress bureau, e.g. in Utrecht.

The board will meet at the Budapest Workshop in September, and then the matter will be discussed further.

The 10th Anniversary of EAHIL is approaching, and certain festivities will be

carried out in the IFLA/EAHIL workshop in Copenhagen in August. The main event, however, will take place at the EAHIL Symposium in Budapest.

The Budapest Workshop arrangements are going on at full speed, and many interesting papers will be given and important topics discussed. We hope for a large number of participants - the meetings are very important occasions to personally meet colleagues.

An EAHIL discussion list has been established, and by this, communication between EAHIL members has improved greatly. Now everyone with access to the Internet has an easy way to let others know about interesting issues in our professional community, and the discussion list can also be used whenever we wish to have answers or advice to difficult questions. And of course, if members wish the Board to know their opinions on anything, please use the discussion list. It is much easier for the Board to act when members give feedback, e.g. on the secretariat question. An important thing

we do not know at present is, how many of our members have not access to the Internet yet. We are not aware what percentage of our members are reached by a discussion list. The Newsletter reaches everyone, but it only appears four times a year and is thus not a suitable means of immediate communication or feedback.

After our Budapest Workshop, our next Congress, the 6th European Conference of Medical and Health Libraries, will be held in Utrecht, and as always with big international meetings, the organising committees have already been working hard for some time to make the event a successful one.

At the Medical Library Association (MLA) Meeting in Seattle, Washington, May 1997, Donna Flake, MLA representative to EAHIL, gave a paper (co-authored by Elisabeth Husem). The title was "Diversity of European Medical Libraries: the Unity of EAHIL". Tony Mc Sean represented EAHIL at the MLA Meeting. His report will be published later on.

**Liisa Salmi**  
2nd Vice President

## Quelques informations de l'AEIBS

Le problème le plus important qui occupe le Bureau exécutif pour l'instant est l'avenir du secrétariat de l'AEIBS. Roselyne Hoet, qui est présente depuis la fondation de l'AEIBS, prend sa retraite dans une année ou deux, et nous devons nous préoccuper des alternatives possibles pour la disposition du secrétariat dans le futur suffisamment tôt pour que Roselyne puisse transmettre toute son expérience. Les bibliothécaires néerlandais ont proposé trois solutions :

- soit installer le secrétariat dans le bureau d'une autre association de bibliothécaires comme l'IFLA à La Haye ou l'Association néerlandaise des bibliothécaires (NVB) à Utrecht ;
- soit localiser le secrétariat dans une bibliothèque biomédicale néerlandaise membre de l'AEIBS ;
- soit attacher le secrétariat à un bureau de congrès, par exemple à Utrecht.

Le Bureau exécutif se réunira dans le cadre du Workshop de Budapest en septembre prochain et discutera plus amplement de ce sujet.

Le 10e anniversaire de l'AEIBS approche et certaines festivités auront lieu lors du

Workshop de l'AEIBS/IFLA à Copenhague en août prochain. Toutefois la célébration de cet anniversaire se tiendra principalement pendant le Symposium de l'AEIBS à Budapest.

Les préparatifs du Symposium à Budapest vont bon train. Beaucoup de communications intéressantes seront présentées et des sujets importants seront abordés. Nous espérons une audience importante : les réunions constituent des occasions intéressantes de contact personnel entre collègues.

Une liste de discussion électronique de l'AEIBS a été créée, ce qui permet d'améliorer la communication entre les membres de l'AEIBS. Tous ceux qui ont accès à Internet peuvent facilement communiquer des informations intéressantes de notre groupe professionnel. Cette liste de discussion peut également être utilisée pour demander de l'aide ou des conseils. Et, bien sûr, si vous voulez faire part de votre opinion au Bureau de l'AEIBS, vous pouvez utiliser la liste de discussion! Il est plus facile pour le Bureau de l'AEIBS d'agir adéquatement quand les membres donnent un suivi, par exemple sur la

question de l'avenir du secrétariat. Il serait important de connaître le nombre de membres que nous ne pouvons pas atteindre par la liste de discussion. La Newsletter atteint tous les membres, mais elle ne paraît que quatre fois par an. Elle ne constitue donc pas le moyen le plus approprié de communication rapide et de suivi.

Après Budapest, la prochaine conférence européenne de l'AEIBS aura lieu à Utrecht, et comme toujours lors des grandes rencontres internationales, le comité d'organisation travaille avec acharnement depuis quelques temps déjà afin d'en assurer sa réussite.

Lors de la Conférence de la Medical Library Association (MLA) tenue à Seattle, Washington, en mai 1997, Donna Flake, MLA, a présenté une communication (co-auteur Elisabeth Husem) sur l'AEIBS: "La diversité des bibliothèques médicales européennes: le rôle de l'AEIBS". Tony McSean a représenté l'AEIBS à la Conférence de MLA. Son rapport sera publié lors d'un prochain numéro.

**Liisa Salmi**  
2de Vice Présidente  
Liisa.salmi@uku.fi

**6th EAHIL European Conference of Medical and Health Libraries,  
Utrecht, The Netherlands, from June 22-27, 1998.**

**6e Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales et de Santé  
de l'AEIBS, Utrecht, Pays-Bas, les 22-27 juin 1998**

To get you all in the mood for the big event next year I'll give you in this and in the forthcoming issues some background information on our lovely country at the borders of the North Sea and especially I'll introduce the town of Utrecht to you.

*Pour vous mettre dans l'ambiance du grand évènement de l'an prochain, je vous donnerai dans ce numéro et les suivants quelques informations de base sur notre merveilleux pays en bordure de la Mer du Nord et je vous présenterai plus spécialement la ville d'Utrecht.*

**Part I - Between Coimbra and Utrecht**

When I took off from Amsterdam Schiphol Airport last year to travel to Coimbra for the 5th EAHIL European Conference, I was lucky in two ways: first I could sit by the window and second the sky was cloudless till we reached the Iberian Peninsula. It's always nice to look down on mother earth and try to interpret what you see.

The Netherlands is partially below sea level, Schiphol Airport is 4 meters below the sea. The land is protected by dunes and manmade dykes. Taking off I could just see a glimpse of Utrecht, because the plane takes off from the province of Holland and then turns over the province of Utrecht and it's capital with the same name. The most obvious thing you can see is that the whole scene is glittering with water: every piece of land is surrounded by little canals, dug by the farmers and the pioneers of ancient times. The cultivation of the land had already started in prehistoric times. Most of the land is so low that it can only be used as grassland, cattle graze in these meadows. The water level needs permanent regulation. In former times the well-known Dutch windmills were used to do this job. Nowadays other energy sources are used, but the windmill has become the "trademark" of the Dutch landscape,

From my seat in the air I could clearly see different patterns in cultivation. Most is developed along straight lines and the pattern is rectangular. At other locations I could see a circular pattern, here ancient cultivation took place from one central point and a round pattern developed.

In Holland and also in Utrecht a lot of the original peat-marsh was dug out and the peat served as fuel for the big cities until other fuel sources became available. The peat was brought by boat through the numerous canals to the cities. If you are in Utrecht next year and you spend some time along the famous Old Canal (Oude Gracht) in Utrecht you're indeed in the middle of such a transport chain from the past. But now the dirty peat boats have been replaced by white roundtrip-boats and you find lovely terraces near the water. The storage spaces along the Gracht have been transformed into numerous restaurants and the whole area has become one of the famous shopping centres of Utrecht ...

Further on my journey to Coimbra I noticed that after we crossed the big rivers Rhine and Meuse the abundance in water is gone. Towards the South the colors shift from green in the Dutch pastures to the yellows of the French soils. Also you can see the land slowly rising and becoming more hilly. And then when we hit the seashore of France a curtain of clouds fell down and I turned away from the window and focused on my papers for the EAHIL-meeting to come....

**PARTIE I : Entre Coimbra et Utrecht**

*Quand j'ai décollé de l'aéroport de Schipol-Amsterdam l'an dernier pour me rendre à Coimbra et assister au 5è Congrès de l'AEIBS, j'ai eu deux chances : j'ai pu m'asseoir à côté du hublot et le ciel était dégagé jusqu'à la Péninsule Ibérique. Il est toujours amusant d'essayer d'interpréter ce que l'on voit à haute altitude.*

*Les Pays-Bas se situent en partie en-dessous du niveau de la mer. L'aéroport de Schipol se trouve à 4 m. sous ce niveau. Le pays est protégé par des dunes et des digues artificielles. En décollant, je n'ai pu avoir qu'un aperçu d'Utrecht. Le paysage était scintillant. Chaque parcelle de terre est entourée de petits canaux, creusés par les fermiers et les pionniers des temps reculés. La culture des terres remonte à l'époque préhistorique. La plupart des terres est si basse qu'elle ne peut être utilisée que comme pâturages. Le niveau d'eau requiert une régulation permanente. Autrefois, les fameux moulins à vent hollandais accomplissaient ce travail, aujourd'hui d'autres sources d'énergie sont utilisées et les moulins à vent sont devenus le symbole des paysages néerlandais.*

*De mon hublot, je pouvais clairement distinguer les différentes cultures. Beaucoup sont travaillées en lignes droites et les champs sont rectangulaires. A d'autres emplacements, je pouvais voir des champs circulaires : la culture ancienne débutait d'un point central et travaillait en cercles.*

*En Hollande, ainsi qu'à Utrecht, on extrayait la tourbe des marais. La tourbe servait de carburant pour les grandes villes jusqu'à la découverte d'autres sources d'énergie. Elle était acheminée par bateaux le long des nombreux canaux. Si vous venez à Utrecht l'an prochain et que vous passez un peu de temps le long du célèbre Vieux Canal (Oude Gracht), vous serez en fait au coeur de la navigation du passé. Mais de nos jours, les vieux bateaux de tourbe ont été remplacés par les bateaux-mouches touristiques et vous trouverez de charmantes terrasses au bord de l'eau. Les entrepôts le long du canal ont été transformés en de nombreux restaurants et l'étendue entière est devenue un des fameux centres commerciaux d'Utrecht...*

*De l'avion, j'ai remarqué qu'au-delà du Rhin et de la Meuse l'abondance de l'eau s'effaçait. En volant vers le Sud, les prés hollandais verdoyants faisaient place aux terres françaises plus jaunies et vallonnées. Et quand nous avons atteint la Côte Française, le rideau des nuages est tombé et je me suis éloigné du hublot pour me concentrer sur la communication que j'allais présenter à la conférence de l'AEIBS à Coimbra...*

**Paul van Olm**  
Local Organising Committee  
email: p.w.vanolm@id.dlo.nl

# **Libraries Without Limits: Changing Needs - Changing Roles " Information Professionals Make the Difference "**

*Des bibliothèques sans limites: changement des besoins - changement des fonctions  
" C'est le spécialiste de l'information qui fait la différence "*

**Utrecht, The Netherlands - June 22-27, 1998**

**Call for Papers - Appel aux communications**

Participants are invited to submit abstracts of papers on the topics listed below for presentation at the Conference.  
*Les participants sont invités à soumettre le résumé de leur communication sur un des sujets ci-dessous:*

**a. Scientific communication: the change**

- *electronic versus print*
- *formal vs informal communication*
- *public vs restricted access*
- *copyright, authorship, editorship, peer review*

**b. New roles and new services for information professionals:**

- *intermediaries*
- *tailor-made services*
- *consultant-librarians*
- *cybrarians*
- *shared resources*
- *one-person library*

**c. The library without limits:**

- *expanding information services*
- *telemedicine*
- *cooperation*
- *intranet*
- *integrated information management systems*

**d. Measuring success:**

- *evaluation and quality assurance*
- *library performance*
- *benchmarking*
- *management tools*
- *public relations*

**e. Empowering the end-user:**

- *user education*
- *problem-based learning*
- *consumer & public health information*
- *distance learning*

**f. Evaluating information:**

- *Internet resources*
- *collection development*
- *evidence-based medicine*

**g. Learning from the past:**

- *history of medicine*
- *history and trends in medical and health librarianship*

**a. La communication scientifique : l'évolution**

- *L'édition et l'électronique*
- *La communication formelle et informelle*
- *L'accès public et l'accès limité*
- *Les droits d'auteur, les droits d'éditeur, peer review*

**b. Les nouvelles fonctions et nouveaux services pour les professionnels de l'information:**

- *les intermédiaires*
- *les services faits sur mesure/à la carte*
- *les consultants documentalistes*
- *les cyber-bibliothécaires*
- *les ressources partagées*
- *la bibliothèque individuelle*

**c. La bibliothèque sans limites**

- *l'expansion des services d'information*
- *la télémédecine*
- *la coopération*
- *l'intranet*
- *les systèmes de gestion de l'information intégrée*

**d. Evaluer la réussite**

- *l'évaluation et l'assurance de qualité*
- *les performances de la bibliothèque*
- *les points de référence*
- *les outils de gestion*
- *les relations publiques*

**e. Les avantages pour l'utilisateur:**

- *La formation*
- *l'apprentissage des problèmes de base*
- *l'information sur la santé publique et le consommateur*
- *la formation à distance*

**f. L'évaluation de l'information:**

- *les ressources de l'Internet*
- *le développement des collections*
- *la médecine basée sur l'évidence*

**g. La leçon du passé:**

- *l'histoire de la médecine*
- *l'histoire et les tendances dans le domaine des bibliothèques médicales et de santé*

Authors are urgently requested to submit before SEPTEMBER 30, 1997 abstracts (between 200-400 words), accompanied by a short curriculum vitae via the conference Website <http://www.med.ruu.nl/eahil.html> or on an IBM compatible diskette with 2 printed copies to:

*Les résumés des communications (200-400 mots) doivent être soumis au plus tard le 30 SEPTEMBRE 1997 et être accompagnés d'un bref curriculum vitae, sur le site web: <http://www.med.ruu.nl/eahil.html> ou à défaut sur diskette compatible avec IBM + 2 copies à:  
EAHIL '98 Programme Committee - c/o FBU Congress Bureau - P.O.Box 80 125 - NL-3508 TC UTRECHT, The Netherlands*

*For further information about the call for papers and the Conference, please contact EAHIL '98 Congress Bureau (LDO@fbu.ruu.nl). A brochure will be sent to you. The preliminary programme and second announcement, including registration forms for the Conference and the Continuing Education Courses, is scheduled to be mailed in December 1997.*





## NOUVELLES DE NOTRE ASSOCIATION



**L**e nouveau Bureau exécutif de l'AEIBS a tenu sa première réunion à Bruxelles en février. L'ordre du jour était chargé : 20 points ! Cela signifie que nous nous sommes enfermés au Secrétariat de l'AEIBS, en plein coeur de Bruxelles, pendant deux jours ponctués de courtes pauses.

Les postes du Bureau exécutif ont été attribués comme suit :

- Tony McSean, Secrétaire Général
- Otakar Pinkas, Premier Vice Président
- Liisa Salmi, Second Vice Présidente
- Manuela Colombi, Secrétaire adjointe
- Arne Jakobsson, Trésorier

Nous nous sommes ensuite concentrés sur d'autres problèmes : les futures réunions

### Réunion du Bureau Exécutif tenue à Bruxelles les 31 janvier et 1er février 1997

de Budapest, Utrecht, Tartu, Londres. Nous avons pris des décisions concernant nos relations avec les autres associations européennes et, bien sûr, sur notre nouveau moyen de communication, la page web sur Internet.

Cependant, les deux grandes préoccupations du Bureau exécutif actuel sont les accords de coopération avec les bibliothèques scientifiques et médicales de l'Europe centrale et de l'Est et le nombre de membres. Certaines bibliothèques d'Europe centrale et de l'Est ont vraiment besoin de l'aide des autres.

La Norvège a développé un projet exemplaire envers la Bibliothèque Médicale Kaunas, la fournissant, entre autres, des copies d'articles gratuites et des nouveaux livres.

Nous essayons d'encourager les bibliothécaires et bibliothèques membres dans la même voie car le grand problème n'est pas l'accessibilité, mais la disponibilité de l'information dans ces bibliothèques.

Le nombre de membres s'élève aujourd'hui à 480 et un des buts de l'AEIBS est

d'atteindre 1000 membres en l'an 2000. Cela semble très ambitieux : nous devons plus que doubler le nombre d'adhérents en 3-4 ans.

Nous n'avons pas trouvé de véritable solution à ce problème, mais nous avons décidé de mener une campagne dans les pays sous-représentés en comparaison à leur population de bibliothécaires médicaux.

D'après vous quelle est la juste proportion ? Et sur le fonds : avons-nous besoin de 1000 membres ? Si oui, dans quel but ? Cela veut dire que nous avons abordé en profondeur la justification de notre existence. Et nous sommes parvenus à la conclusion suivante : dans l'Association, nous apprenons à nous connaître ; au mieux nous nous connaissons, au mieux la coopération s'opérera ; au mieux nous coopérerons, au mieux l'information sera transmise à ceux qui en ont besoin. Et nous pourrions continuer : au mieux l'information sera transmise, meilleurs seront les soins qui pourront être prodigués.

**Liisa Salmi**  
2e Vice Présidente

### Réunion du Conseil de l'AEIBS tenue à Coimbra, Portugal, le 19 septembre 1996

**P**réalablement, les membres du Conseil avaient reçu un rapport d'activités couvrant la période de septembre 95 à août 96. Les principales activités en étaient les rencontres et autres événements de l'AEIBS, le programme des travaux, les moyens de communication avec les membres et les relations avec les autres associations et organisations.

Les membres du Conseil avaient été invités à apporter leurs suggestions pour les activités futures et sur le programme de la NLM dont la représentante, Lois Colianni, était invitée spéciale à la réunion. Quelques suggestions des membres de l'AEIBS à la NLM ont été présentées : produire du matériel didactique destiné à former les professionnels et les utilisateurs finaux à la recherche via Medline, une assurance de qualité par la NLM pour le Medline gratuit sur Internet, l'organisation des sources biomédicales sur Internet et

une plus grande utilisation de l'Internet comme moyen de communication.

La représentante de la Medical Library Association (MLA), Donna Flake, a également participé à la réunion comme invitée, signe du développement favorable des relations entre les deux associations.

Le problème de la communication entre le Bureau exécutif, le Conseil et les membres a été abordé et il a été déclaré que l'utilisation de l'Internet améliorerait la communication de nombreuses manières. Des listes de diffusion et groupes de discussion peuvent être créés, ce travail a déjà été commencé par Arne Jakobsson, membre suédois du Bureau exécutif. Il a aussi créé la page d'accueil web de l'AEIBS en collaboration avec Ragnhild Lande de Norvège.

Le programme de travail de l'AEIBS semble fixé jusqu'à l'an 2000 et peut être discuté

en profondeur en rapport avec la réunion de l'IFLA à Copenhague en août 1997.

Du côté des finances, un budget prévisionnel pour 1997-98 a été accepté et il a été décidé que les sous-groupes pouvaient demander une cotisation supplémentaire pour couvrir leurs activités spécifiques.

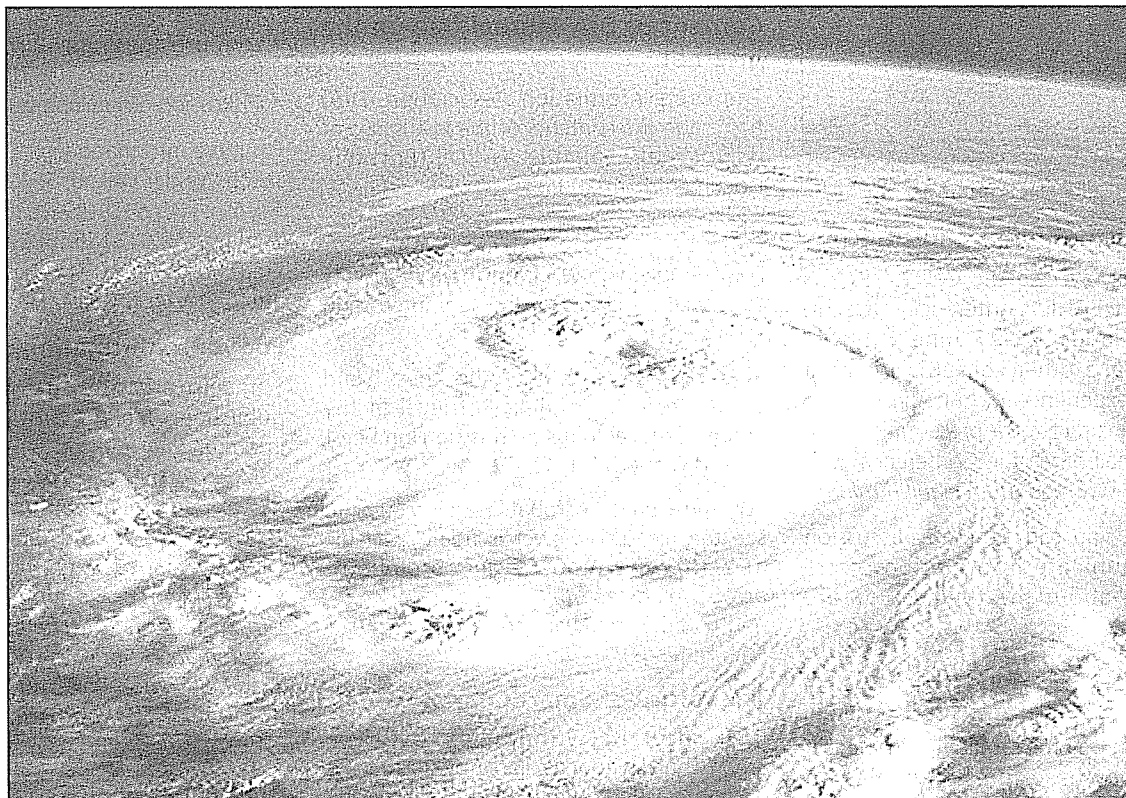
Peu de membres du Conseil ont présenté un rapport écrit sur les activités locales. Cela est dû au fait que les membres du Conseil ne savaient pas au juste ce que le Bureau exécutif attendait d'eux. Il a été demandé au Bureau exécutif d'exprimer précisément ce qu'il souhaitait voir figurer dans ces rapports.

Les minutes du Conseil sont disponibles in extenso au secrétariat de l'AEIBS à Bruxelles.

**Liisa Salmi**  
2e Vice Présidente

Question :

# What Affects the Barotropic Stability of a Hurricane's Vortex?



Answer :

## INFORMATION QUEST

Dawson, Inc. announces *Information Quest* — a new Web-based information access and retrieval service that supports the most simple to sophisticated queries. This easy-to-use research tool delivers one-stop electronic access to the world of scientific, technical, medical and business journals conveniently at your desktop.

*Information Quest* provides enhanced indexing and searching capabilities through a powerful search engine. Timely notifications alerting you of article

availability based on your specific search criteria. Effective solutions for expanding your serials collection beyond your core titles. Plus, the future ability to implement on-line subscription ordering and integration with OPACs.

To learn how *Information Quest* can help you answer those difficult and unique questions, call **+33 (0)1 69 10 47 41**, or visit our Web site at [www.informationquest.com](http://www.informationquest.com).



INFORMATION  
QUEST

A DAWSON COMPANY

Worldwide Headquarters : 5838 Edison Place • Carlsbad, CA 92008 • 619 - 431 -8400  
Dawson Europe : Rue de la Prairie, Villebon sur Yvette • 91121 Palaiseau Cedex France • +33 (0)1 69 10 47 00

© 3/1997, Dawson Inc



### Next EAHIL Conference in Utrecht

You have all received the Call for Papers for the next EAHIL Conference, Utrecht, the Netherlands, 22-27 June 1998. In order to make other colleagues benefit from your experience, do not hesitate to submit an abstract for a presentation or a poster via mail or via the Conference Web site <http://www.med.ruu.nl/eahil.html>.

In this way, you can generate discussion and communicate information cross-pollination about the themes you are interested in.

### No candidates for the Decision Committee

Following the call for candidates in the last issue, nobody has expressed interest in participating in the organization of the Pharmaceutical Information Session at the next EAHIL Conference.

The task of the three members of the Decision Committee is to organize the Pharmaceutical Session, by

- encouraging potential authors to submit papers and posters,
- evaluating them,
- giving the authors organizational help
- and by supporting them to the Conference Program Committee.

If no application has been received by mid-October, The PhInfG Executive Board will decide if it will take it in hand, or delegate it to the Program Committee, of which I am a member.

### Move of our Treasurer

On 2nd June, our Treasurer Muriel Carcano moved from SmithKline Beecham Pharma to:

SmithKline Beecham Biologicals  
rue de l'Institut, 89  
B-1330 Rixensart  
Belgium - Tel. +32 2 656.83.47

We express our warm congratulations to Muriel for this (small) move.

### PhInfG HomePage

I hope you have managed to take a look at our homepage. Many thanks to those who expressed their appreciation. Do not hesitate to send me your comments and suggestions.

### Content of DIA Journal free on the Internet

The Drug Information Association (DIA) has made the contents of the last issues of its Journal available as PDF (Portable Document Format) files.

Check at : <http://www.diahome.org/>

For example, you will have the opportunity to read the full text of the very interesting following article :

**Robert Abbott et al.** "Aboutness" and Other Problems of Text Retrieval in the Pharmaceutical Industry in issue Number 1 of this year (15 Feb 1997).

You must have Acrobat Reader viewer to see the file. This viewer is freely available at : <http://www.adobe.com/prodindex/acrobat/readstep.html> and at other freeware collection sites (see Internet Page).

### The return of Smart Charts

Back after its withdrawal by TRW, SmartChart is now available by BizInt. This is an interesting feature used to search and create tabular reports for some pharmaceutical information databases on KR-DataStar :

- Pharmaprojects (PJB Publications Ltd), file PHAR
- R&D Focus (IMSworld Publications), file IPUR
- New Product Launch Letter (IMSworld Publications), file IPLL
- R&D Insight (Adis International), file ADRD

More Info :

BizInt Solutions

Phone : +1 714 289.1000

Fax : +1 714 744.1316

HomePage :

<http://www.bizcharts.com/smrtrchrt.htm>

Email: [info@bizcharts.com](mailto:info@bizcharts.com)

### Annual Meeting of the AGMB in Mainz, Germany

The "Arbeitsgemeinschaft für Medizinisches Bibliothekswesen" (AGMB), will hold its annual meeting from 6 to 8 October in Mainz.

Of particular interest, on 6 October, from 15h00 to 18h00, the Workgroup "Pharmabibliotheken" will gather on the theme :

"Pharmaceutical libraries and Intranets" :

Moderation: Torsten Erlor-Stelz / Zentralbibliothek des Schering AG

- Michael Wahl / GIMAS Information Consulting, Wiesbaden
- Grundlagen und Funktionsweise eines Intranets
- zu: Intranet im Einsatz in einer Pharmabibliothek
- Diskussion, Erfahrungsaustausch

For more information :

Jakob Welder Weg 6, 55128 Mainz

Telefon: +49 6131 39-2633

Telefax: +49 6131 39-3822

Email: [info@mail.ub.uni-mainz.de](mailto:info@mail.ub.uni-mainz.de)

<http://www.ub.uni-mainz.de/agmb/agmb.html>

### For your information...

Some interesting articles have been published, dealing with pharmaceutical information :

- *BASIS Intranet Solution helps Astra Pharmaceuticals build manufacturing center in Sydney.* OCLC Newsletter March/April 1997; (226): 35
- *Pharmaceutical Internet Research Tool. Information Retrieval and Library Automation* April 1997; 32(11): 8-
- *Ian Bell, Fytton Rowland. E-Journals in an Industrial Environment.* Serials March 1997; 10(11): 58-64

### Abstract

Surveys of both Information Services staff and research staff at a large pharmaceutical company have revealed considerable enthusiasm for the use of electronic scientific journal. Research staff seemed more knowledgeable about electronic journals than Information Services thought they were, and perhaps more so than some Information Services staff themselves were.

This finding contrasts with the situation found in universities. Research staff tend to prefer the electronic version of established journals to newly founded electronic-only journals. Despite some concerns among Information Service staff about their future status, research staff expressed firm support for a continuing gatekeeper role. Both groups of staff agreed that journals would probably continue to be funded through Information Services, but differed on continued visits to the library.

### Vincent Maes

PhInfG - Pfizer SA - Brussels

Fax: 32 2 421 1693

E-mail: [maesv@pophost.eunet.be](mailto:maesv@pophost.eunet.be)







## From User Training to Medical Conferences: Two Ways for us

### *De la formation des utilisateurs aux conférences médicales : deux voies s'ouvrent à nous...*

*L'avènement d'Internet a remis en cause la formation traditionnelle des utilisateurs. Les usagers ayant directement accès aux banques de données, ils fréquentent moins la bibliothèque... et nous devons donc aller vers eux : ce que fait l'auteur en présentant l'accès aux bases de données lors de réunions médicales.*

**A**s an information scientist working in a library context, an important part of my job is to keep up-to-date with the latest changes and novelties in the information world. This involves on the one hand reading specialist texts and journals, and on the other regular contact with colleagues both through informal meetings and at congresses, seminars and courses.

One of the main aspects of my work is user training, to which I devote a considerable amount of effort and which give me a great satisfaction when I find users who have been able to take advantage of this training.

This was especially clear in my time as online searcher when we bought MEDLINE on CD-ROM, and our regular users needed to be trained in its use.

This situation was sufficient so long as traditional information service methods were in use. However, the success of Medline led to serious deficiencies in decision-making processes.

On-line searches gradually declined to significant levels, while MEDLINE on CD-ROM became the only database used, or ever known about.

At the same time, the use of Medline on CD-ROM by the user became less refined. That is to say, search strategies were not prepared, the capabilities of the database were not used to full advantages, or insufficiently (this was especially clear with the thesaurus) and as a result, the search was inadequate or ever led to errors due to the incorrect use of the thesaurus, strategy design errors and so on.

The arrival of INTERNET in the field of medical information has only made this problem worse. The end user can access MEDLINE from several points, and while there are other databases accessible through internet none of these are so well-known, and even less, free of charge.

This zero cost of MEDLINE on INTERNET however tasty and highly appreciated is to the detriment of the end user, who is generally uninformed or unaware of other

information sources which may be more suitable for certain areas of work.

As information experts, we well know the differences between the various data bases, from specific content to the optimum search methodology, but how can we best convey this knowledge to the end user?

User training has been found insufficient. I believe the time has come to change tactics. User training has always been considered an aspect of marketing. Now we need to go a step further: if the user does not come to us, we need to go to the user. And the best way to do this is by intervening in scientific activities, for example attending medical congresses.

---

*... to maintain the use of  
quality services and to  
provide the use of both  
traditional and new  
information sources.*

---

Professional congresses provide a forum for the exchange of professional news and ideas. Library congresses are useful to our profession but do not go beyond to this. Thus, if we wish to communicate the contents and the use of certain information sources ( and to increase the use of our services), we need to approach the potential user of this information and express ourselves through the same channels.

With this mind, and always in collaboration with medical professionals, I started intervening exclusively in medical congresses.

Following the same methodology in each case, reviewing databases for specific fields, the results have sometimes been surprising for me and always unexpected for the doctors. They have the opportunity to discover through their own experience, the different data base options: differences in thesaurus, searchable fields. They have also seen that Medline is just another database among many others on the market, and that these others may meet their needs equally well or ever better, depending on the search required.

This result may seem obvious to us, but it has the advantage of offering scientific data to back up our arguments and, moreover, allows us to convey our knowledge through medical information channels.

The immediate effect of this work has been a renewed increase in use of the online service, which, complemented by the Medline database accessible through the internal hospital network, has led to a more rational use of information sources, at least in the specialist fields studied so far.

In conclusion, I believe it is worth experimenting with different approaches to our users, with a double objective: to maintain the use of quality services such as those provided by libraries and documentation centres, and to provide the use of both traditional and new information sources available on the market.

**Marta Jorda Olives**  
Hospital Vall d'Hebron  
Unitat per  
la recerca i  
la Docència  
08085 Barcelona  
Spain  
Fax : 34 27 20 00  
Marta@ar.vhebron.es





## GIDIF, RBM, Italy

### *GIDIF, RBM Italie*

*GIDIF,RBM est l'association italienne des documentalistes de l'industrie pharmaceutique et des instituts biomédicaux de recherche. Afin de favoriser l'accès de ces membres au perfectionnement professionnel, l'association propose de prendre en charge les frais d'inscription et les dépenses de voyages d'un de ses membres qui ferait une présentation orale à la 6e Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales et de Santé de l'AEIBS à Utrecht.*

**G**IDIF,RBM is the Italian Association of Documentalists of the Pharmaceutical Industry and Biomedical Research Institutes.

One of the aims that GIDIF,RBM has in its by-law is to support and encourage the professional development of its members.

Many of our associates participated actively in the previous EAHIL conferences with oral or poster presentations, contributing in some way to the good outcome of the events. In the past years the authors have been sponsored by their

institutions, but now we all have to fight against the possibility of participating to congresses due to travelling expenses.

In view of the 6th EAHIL conference which will be held in Utrecht in June 1998, the Board of the Association proposed at their Annual Associates' Assembly the following suggestion that has been approved:

GIDIF,RBM will pay the registration fee and the travel expenses to one of its members who will personally present, under the Association's aegis, an oral contribution at the conference.

We have invited all GIDIF,RBM members to answer to the EAHIL call for papers.

for GIDIF,RBM Executive Board

**Vanna Pistotti**  
Istituto Mario Negri  
Via Eritrea, 62  
20157 Milano,  
Italy

phone +39 2 3901430  
fax +39 2 3546277  
<http://www.irfmm.nmegri.it>



## Invalid Literature and Health Information Professionals: an Italian Experiment

### *La littérature erronée et les professionnels de l'information de la santé: une expérience italienne*

*Afin de résoudre le problème des articles revus ou corrigés, quelques membres de Gidif,Rbm et quelques bibliothèques publiques ont créé une méthode afin d'informer les usagers de ces corrections ou retraits. Par compulsions des journaux et consultation des bases de données, les participants créent des listes d'errata qu'ils échangent. Ensuite la référence de la correction est reportée en regard du titre de l'article en question et une base de données des articles amendés est créée. Cette base de données n'est pas exhaustive et il est vivement conseillé aux utilisateurs de vérifier la validité des données qu'ils trouvent dans la littérature.*

**L**ast year "Biblioteche Oggi", an Italian journal on information/librarianship, published an interesting article by Maria Teresa Azzolini about invalid literature. The Author (formerly librarian at ISF Pharmaceuticals - Italy, now retired), intended to emphasize the problem of retracted or corrected scientific literature, clearly summarizing the international situation and underlining the important role that documentalists and librarians can play in bringing invalid literature to users' attention.

Personally well aware of the importance of this matter I got in touch with M.T. Azzolini; we found ourselves in agreement about the efficacy of a common project, involving more public and private Italian scientific libraries, in comparison with less useful individual interventions. We decided to carry out an enquiry among a sample of Italian documentalists and librarians, so we wrote a short questionnaire that we sent on October 1996 to the 140 members of Gidif,Rbm, the Italian Association of

Health Information Professionals. By the end of the year 40 colleagues answered the questionnaire (about 30%) and more than half of them showed to be interested in the matter and favourable to our project. After analysing the positive answers we contacted again these colleagues, proposing to start researching this in the new year. Due to their many commitments only a small group of them agreed to take part to the research, and at the end of February we organized a meeting involving two public libraries and two pharmaceutical industry libraries. Another colleague from a public library joined the group later.

The method we developed consisted of:

1. exchanging biweekly via fax or email the published errata, retrieved by scanning manually a number of journals or searching the most used databases (Medline, Embase, etc.);
2. reporting the errata by writing a short cross-reference under the title of the retracted/corrected paper;

3. creating a database for the retrieved retracted/corrected papers;
4. making the users well aware that obviously we cannot check all the information they need to retrieve, as they still have the responsibility to verify the validity of the data contained in the literature they usually consult.

We have collected about 150 corrections so far, a result that seems to confirm the validity of our experiment and spurs us to keep on with our project, trying to arise the interest of more colleagues. Now we are very interested in knowing if similar projects exist in other countries, using different and perhaps more efficient methods to retrieve errata and to keep users informed about invalid literature.

**Maria Nardelli - Librarian**  
Zeneca S.p.A. - Pal. Volta - Via F. Sforza  
20080 Basiglio (MI) - Italy  
Fax: 0039-2-90.75.27.37  
Email: [maria.nardelli@mlvx01.zeneca.com](mailto:maria.nardelli@mlvx01.zeneca.com)



## Finnish MeSH ~ *Le MeSH finlandais*

Malgré l'étendue restreinte du marché, l'idée d'un thesaurus médical finlandais existe dans les bibliothèques médicales du pays depuis longtemps. Il ne s'agit pas simplement de traduire le MeSH, mais de l'adapter au jargon et au système de santé finlandais. Des travaux, qui vous seront présentés à Budapest en septembre, sont en cours à l'Institut Karolinska et à l'Association Médicale Finlandaise afin de rencontrer ce besoin croissant du monde médical de Finlande.

A seminar on the Finnish medical thesaurus was held in connection with the annual meeting of *Bibliothecarii Medicinae Fenniae*. We had guest speakers from the Karolinska Medical Information Centre in Stockholm, where they are already translating MeSH into Swedish. Of course it is not a question of only translating the thesaurus, but compiling a solid vocabulary in a vernacular. Karolinska has very sound principles in doing this job, and their work is a good example of how the job should be done. Representatives from Karolinska will be speaking of this issue at the Budapest Symposium in September.

We Finnish have been thinking of a medical thesaurus for a rather long time.

The "market" for a Finnish thesaurus is rather small, but the need has become obvious. We contacted the Finnish medical associations and heard that one of them already has started translating MeSH into Finnish. The physician who translates MeSH, also attended our seminar and gave a paper on what he had done so far.

This partly solved the problem for us, but not entirely. Now we have decided to wait until their work is done, most presumably by the end of this year, and then proceed to see what we have to do to modify the thesaurus for our use. MeSH is not particularly applicable in some fields, especially in those of a national character, and in Finland, e.g. the health care system is different from that of the US. The

medical association can now also use our expertise in compiling the vocabulary.

Ten years ago we did not think of having MeSH in Finnish. Through time, however, the need has emerged, mostly because the databases have become much easier to use. Now nursing school students, hospital personnel, patients and other laymen also use the databases, which are now much more readily available to everybody. Consumer information systems will, as well, increase the need for a Finnish MeSH.

**Liisa Salmi**

*Kuopio University Hospital Medical Library  
P.O.B. 1777, FIN-70211 Kuopio, Finland  
tel. +358-17-173770 fax +358-17-163429  
liisa.salmi@uku.fi*



## MLA News - The Cunningham Fellowship

The 1997 Cunningham Fellowship was awarded to Ioana Robu. Ms Robu is the library director at the Central Library of the University of Medicine and Pharmacy in Transylvania, Romania. She is a member of the Romanian Library Association, British Library Association and European Association of Health Information and Libraries. This fellowship is awarded annually by the Medical Library Association to a medical librarian from outside the United States. The award typically provides five to six months of

medical library work at U.S. Medical Libraries, as well as a financial award of \$ 5,000.

Ms Robu's itinerary from February to June 1997 in the United States is a very interesting one and foresees visits to 14 main libraries, including the prestigious National Library of Medicine, Bethesda, Maryland. Our colleague will also be visiting North Carolina, Ohio, Indiana, Illinois, Washington and New York. A hosting institution will be also Coastal AHEC Library, Wilmington. If you would

like to apply for the Cunningham Fellowship or learn more about it you may:

- visit MLA's web page at <http://kumc.edu/MLA/grants.html#Cunningham> or
- contact : **Beth Ruddy** - MLA Suite 300 Six North Michigan Ave Chicago, Illinois 60602-4805 USA (Fax +312/419-8950; Pho. 9094) Beth Ruddy's email : [mlapd@mlahq.org](mailto:mlapd@mlahq.org).

**Donna Flake**

MLA representative to EAHIL  
Coastal AHEC, Wilmington, USA  
email: [dbf1@med.unc.edu](mailto:dbf1@med.unc.edu)

## New MLA Award assists hospital librarians

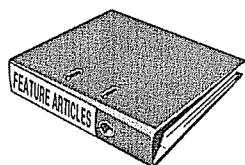
A new award proposed by MLA Hospital Libraries Section was approved by MLA Board of Directors at their September 1996 meeting. The hospital libraries Section/MLA Professional Development Award, will be offered twice a year to librarians who have been employed in hospital or similar clinical settings within the last year. the award does not specify a

US hospital, so Beth Ruddy, MLA Coordinator, Research and Professional Recognition, has confirmed that a European hospital librarian would be eligible for the award. The award provides librarians with financial support for educational or research activities, and award winners will receive a cash prize of \$800. MLA expects to present the first award in the Fall of 1997.

The application deadline is July 15.

- For further information and the next application deadline, please contact:
  - **Beth Ruddy**,  
Medical Library Association  
Suite 300, Six North Michigan Avenue,  
Chicago, IL 60602-4805, USA  
fax: (312)419 8950  
email: [mlapd@mlahq.org](mailto:mlapd@mlahq.org).





FEATURE

ARTICLES

## Health Care and Medical Librarianship in Denmark

### *Bibliothécomanie Médicale et de Santé au Danemark*



*l'article décrit en toile de fond pour la compréhension du réseau des bibliothécaires médicaux danois les systèmes de soins de santé et d'éducation au Danemark. Le Danemark est un petit pays qui compte 5 millions d'habitants. La capitale, Copenhague, en héberge 1,5 million.*

*Le système de santé danois, tout comme l'enseignement, est surtout financé par des taxes. Trois universités disposent de facultés médicales : Copenhague, Aarhus et Odense. Les bibliothèques universitaires de ces villes possèdent de larges collections médicales.*

*La Bibliothèque Nationale danoise des sciences et de la médecine de Copenhague est la bibliothèque source en littérature médicale. Les bibliothèques publiques et de recherche coopèrent : tout le monde devrait avoir accès à leurs collections et les prêts interbibliothécaires sont gratuits.*

*Comme le Danemark est un si petit pays, la coopération a toujours été nécessaire et il existe des liens très forts entre les pays nordiques. Ces pays partagent plus ou moins l'idée de systèmes de santé et d'enseignement financés par les pouvoirs publics.*

*Les étudiants en médecine utilisent la plupart du temps des manuels en langue anglaise car il est trop coûteux de publier des manuels en danois pour une relativement petite communauté. L'anglais domine également dans les collections des bibliothèques médicales. L'information médicale est internationale. Quel paradoxe : deux millions d'articles sont publiés chaque année dans des revues médicales et pourtant il existe un besoin d'information ! Il est nécessaire d'étudier la manière dont les bibliothécaires médicaux relèveront ce défi et aideront à résoudre le problème.*

#### **Abstract:**

This article describes the Danish health care and educational systems as a background for understanding the medical librarians' work. Denmark is a small country with a population of 5 mill. Copenhagen is the capital with ca. 1.5 mill. inhabitants.

The Danish Health Care system as well as the educational system are mainly financed through taxes. There are 3 universities with medical faculties: in Copenhagen, Aarhus and Odense.

The university libraries in these cities have large collections of medical literature. The Danish National Library of Science and Medicine in Copenhagen is the central library for medical literature.

The Danish public libraries and research libraries cooperate. Everybody should be able to get access to their collections, and interlibrary loans are free. Since Denmark is such a small country it has always been necessary to cooperate and there are strong links among the Nordic countries. These countries also, more or less, share the ideas of publicly financed health care and education.

Medical students mainly use English language textbooks because it is too expensive to publish textbooks in Danish for such a relatively small group. English language is dominant in the medical library collections.

Medical information is international. It is a paradox that every year 2 million articles are published in medical journals - and yet

there is a need for information. It is necessary to consider how medical librarians can meet this challenge and assist in solving the problem.

#### **Health Care in Denmark**

There are 3 political and administrative levels: The State, the counties (responsible for the hospitals and the practising sector) and the municipalities (responsible for public health care and social services).

The Danish health care system has two sectors: The Primary Health Care sector and the Hospital sector.

The general practitioners act as "gatekeepers" with regard to hospital treatment and treatment by specialists.

Like many other Western European countries the number of hospitals is decreasing, whereas the number of patients receiving ambulatory care is increasing.

In the period from 1980 to 1994 the number of somatic hospitals has fallen from 117 to 83, and the number of psychiatric hospitals from 16 to 13.

Health sector staff : How many people work in the Health sector ?

#### **Financing of health care services**

Regardless of their economic situation everybody is entitled to free health care services financed through taxes.

Roughly 6% of the gross national product (GNP) is spent on health care services. (1995: Total health care expenditure: 56,282 DKK millions).

#### **HOSPITALS**

• Doctors.....	9,193
• Nurses .....	25,883
• Other trained nursing staff .....	3,967
• Others .....	33,241

#### **PRIMARY HEALTH CARE SECTOR**

• General Practitioners .....	3,729
• Specialists .....	886,000
• Dentists .....	3,760
• Local authority nurses, health visitors .	10,671

#### **PREVENTIVE HEALTH SCHEMES**

• Child dentistry .....	1,430
• Other schemes .....	3,170

#### **EDUCATION**

The educational system in Denmark has recently undergone many changes. A kind of "Anglo-American" model (Bachelor-Masters-Ph.D degrees) has been introduced in order to "harmonize" education internationally. As a rule a university course now consists of a 3 year programme leading to a Bachelor's degree, followed by a 2 year programme leading to a Master's degree. Three years of supervised postgraduate studies lead to the Ph.D. degree. Independent research leading to a doctor's degree (the highest academic degree) often takes 5 to 8 years.

The educational system is financed via taxes. The tuition is free and the students are entitled to receive a monthly allowance (student grants) during their terms.

# EAHIL WORKSHOP

## MANAGING INFORMATION IN THE NEW ELECTRONIC AGE

### DES POLITIQUES DE GESTION DE L'INFORMATION DANS LES BIBLIOTHÈQUES MÉDICALES À L'ÈRE NOUVELLE DE L'ÉLECTRONIQUE

BUDAPEST, HUNGARY, SEPTEMBER 23-25, 1997



#### The Conference City

The City of Budapest: two river banks, but one city

*La Ville de Budapest : deux rives, mais une seule ville*

In Europe the Danube is the only river whose waters run through eight countries and wash the stones of four capitals. Of the four Danubian capitals, Budapest enjoys a central location. Here, the Danube is much wider than in Vienna. The Hungarian Plain, the famous puszta stretches right up to the boundaries of Pest, which is built on the western edge of this spacious prairie. But Buda, on the right bank, is situated on the eastern border of forest-clad hills. The official unification of Pest and Buda took place in 1872.

*En Europe, le Danube est le seul fleuve dont les eaux arrosent huit pays et enchantent quatre capitales. Des quatre capitales danubiennes, Budapest jouit d'un emplacement central. Ici, le Danube est beaucoup plus large qu'à Vienne. La plaine hongroise, la fameuse puszta, s'étend jusqu'aux limites de Pest qui est bâtie sur les rives occidentales de cette verdure spacieuse. Buda, sur la rive droite, est située à la frontière des collines couvertes de forêts. L'unification officielle de Buda et Pest eut lieu en 1872.*

Welcome to Budapest!

**Marta Viragos**

Central Library Medical University,

Nagyterdei krt. 98 - Debrecen 4012, Hungary

Phone/Fax: 36 52 413 847 - email: [marta@lib.dote.hu](mailto:marta@lib.dote.hu)



**EAHIL '97. Workshop and Conference  
Budapest, Hungary 23-25 September, 1997.**

**CONFERENCE REGISTRATION AND HOTEL RESERVATION FORM (I.)**

**Kult-Turist Ltd. (EAHIL)  
H-1094 Budapest, Angyal u. 31.  
Fax: (+36-1) 218-6560  
Phone: (+36-1) 218-6558, (+36-1) 218-6559  
If sent by fax, please send an original copy by post.**

*Please note, that the registration form is only for 1 person. (If more persons intend to participate, please, make a copy.) Please, use block capitals.*

Mr  Mrs  Ms  Family name .....

First name(s): .....

Company/Institution: .....

Mailing address: .....

Phone: .....(country code) .....(area code) .....

Fax: .....

E-mail address:.....

Invoicing address (if it is different from the mailing address) .....

.....

.....

Country with postal code: .....

Name(s) of accompanying person(s):.....

(They will have the possibility to attend the optional programs, the sight-seeing tour and the reception as well.)

**1. Registration fee**

Registration fees	EAHIL Members	Non Members
Participants	US\$ 200	US\$240
Accompanying person	US\$ 60	
Participants : East & Cent. Europe	US\$ 100	
THE FEE INCLUDES: <ul style="list-style-type: none"> <li>• participation in the workshops</li> <li>• reception on 23rd September, 1997</li> <li>• Coffee between the workshops</li> <li>• Conference material</li> <li>• sightseeing tour by bus on 24th September 1997</li> </ul>		

**2. Accommodation** *(Please, mark with a circle the required category, and choose the type of the room)*

Category	Single room with bath/shower	Double room with bath/shower
"A" (5*)	DEM 430-450	DEM 540-570
"B" (4*)	DEM 200-300	DEM 220-340
"C" (3*)	DEM 130-180	DEM 140-220

*The prices are per room per night incl. breakfast.*

If you need other kind of accommodation, please, make your note here.....

I wish to have accommodation according to the marked category:

from ..... (date of arrival)

until .....(date of departure)

for altogether ..... nights.

Special remarks (if any) regarding accommodation: .....

.....



# EAHIL WORKSHOP

## MANAGING INFORMATION IN THE NEW ELECTRONIC AGE

### DES POLITIQUES DE GESTION DE L'INFORMATION DANS LES BIBLIOTHÈQUES MÉDICALES À L'ÈRE NOUVELLE DE L'ÉLECTRONIQUE

BUDAPEST, HUNGARY, SEPTEMBER 23-25, 1997

#### PROGRAMME:

22ND SEPTEMBER	Welcome party (optional) organized by KULT-TURIST
23RD SEPTEMBER	10:00-16:00 Registration EAHIL Executive Board and Council Meetings 14:00-16:00 Special Group Meetings 17:00 Opening Ceremony 18:00 Opening of the exhibition 19:00 Reception
24TH SEPTEMBER	9:00-11:30 Plenary Session 11:30-13:00 Lunch and Learn 13:00-15:00 Workshops 16:00 Guided tour of Budapest evening concerts, restaurants (optional)
25TH SEPTEMBER	9:00-10:00 Workshops 10:00-10:30 Coffee break 10:30-12:30 Plenary Session 12:30-13:00 Closing ceremony Afternoon Cultural programmes (library visits, museums, thermal baths, etc.) 19:30 EAHIL Anniversary Dinner on the Danube
26TH SEPTEMBER	optional - whole day post conference tours to: • the Danube Bend (Esztergom-Visegrád- Szentendre) • the North-East of Hungary (Eger - Hollókő) • the North-West of Hungary (Pannonhalma- Győr)

#### SCIENTIFIC PROGRAMME:

<b>PLENARY SESSION</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gábor SIMO (Ministry of Health, Hungary) TQM in Health Services</li><li>• Lois Ann COLAIANNI (USA) Ethical Issues on Health Sciences Librarianship</li><li>• Monique CLELAND (USA) Planning for the 21th Century Networking for Communication and Information Seeking</li><li>• Tibor KOLTAY (Hungary) Library Automation and Networking in Hungary: an Overview</li></ul>
<b>SUB-THEME A</b>	<p><i>Human Communication through Electronics / Aspect humain en électronique</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Jim DRIER (The Netherlands) Looking for Value on the Web-Free and Fee - based Information Access</li><li>• Susanne BAKKER (The Netherlands) Computerisation of the Supply of Medical Literature and Information</li><li>• Otokar PINKAS (Czech Republic) Implementation of Electronic Library Functions in a very Modest Environment</li><li>• János GLANZ, László TORNOCI (Hungary) Pro Patientia: the First Hungarian Web Site on Medicine and Health Education</li><li>• Josephine MARSHALL (Australia) Electronic Journals</li></ul>
<b>SUB-THEME B</b>	<p><i>Serving the New Information Needs of Users / Répondre aux nouveaux besoins en information des usagers</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Adriana DRACOS and Maurella DELLA SETA (Italy) Health Information for the Layman Available on the Internet: an Analysis of some Italian Experiences</li><li>• Donna FLAKE (USA) Internet Policies at Medical Libraries in North Carolina</li><li>• Susan GOVE (U.K.) MIDRIB-Medical Images Digitalised Reference Information Bank</li><li>• Wim LUIJENDIJK (The Netherlands) Future Handling of Electronic Journals by Subscription Agencies</li><li>• Anamarija ROZIC-HRISTOVSKI (Slovenia) Organizing Slovene Medical Bibliography on the Internet</li></ul>
<b>SUB-THEME C</b>	<p><i>Partnership Management in Library Services / Politique de gestion de l'information en bibliothèque</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Jean G. SHAW (U.K.) Library Partnerships-Costly and Rewording</li><li>• Fred POND (USA) The Effect of an Electronic Table of Contents Service on Library Staff, Clients and Equipment</li><li>• Marie MINIK and Gun Brit KNUTSSON (Sweden) The First Steps towards a Swedish MeSH</li><li>• Paivi PEKKARINEN (Finland) FinMeSH for Empowering Users of Finnish Medical and Health Information</li><li>• Marta ZILOVA (Slovak Republic) The Subject Cataloguing and Serching of Biomedical Documents in the Library Systems of the Slovak Republic</li><li>• Katalin TÖRÖCSIK (Hungary) Implementation of Electronic Library Services in a Hospital Environment: an Overview</li></ul>

# USEFUL INFORMATION

## TRAVELLING TO AND IN HUNGARY

### By air

Flights to and from Hungary take off at Ferihegy I and FerihegyII. Ferihegy I is situated at a distance of 16 km, Ferihegy II at 22 kms from the centre of Budapest. There is a coach service (MALEV Airbus) at a reasonable and fixed price from the airports to any destination. Taxis are also available.

### By car

The Hungarian Automobile Club's breakdown service provides assistance to motorists throughout the country. Magyar Autóklub:  
Emergency road service: 1169-1831.

### Tramways (villamos), buses (busz), trolley-buses (troli), underground (metro)

One-way tickets for buses, tramways, the underground railway (METRO), trolley-buses, the cogwheel railway and suburban railway (HÉV) operating within city boundaries must be bought in advance (they are on sale in tobacconist' shops, at public transport terminuses and large transport junctions) and must be validated by using the specially provided ticket perforators. Passes of various durations are also available. Trams operate as a rule from 5.00 a. m. to 11.00 p. m., buses and the Metro from 4.30 a. m. to 11.00 p. m.

### Taxi cabs

Be careful to use only licensed taxis

### Food

Restaurant= Étterem, vendéglő

Pastry shops= Cukrászda

Pub= Söröző

The most popular Hungarian meat specialities are the gulyás (goulash soup), pörkölt (stew), paprikás csirke (chicken paprika), töltött káposzta (stuffed cabbage), palacsinta (pancake). Hungarian wines are of the finest quality. In most of the restaurants and pubs the menu is also in English or in German.

### Shopping

Shops in Budapest are generally open on weekdays from 10.00 to 6.00 p.m., Saturdays from 9.00 to 13.00 p.m. Food stores (ABC or Élelmiszer bolt) are open from 6.00 a.m. to 8.00 p.m.

## POST CONFERENCE EXCURSIONS

### 1. Danube Bend: Esztergom - Visegrád - Szentendre

Esztergom was the seat of St. Stephen, first king of Hungary, and from the 13th century, the centre of the Catholic Church. The huge, Neo-Classical Cathedral is Hungary's largest church.

In the 14th century, Visegrád was the permanent residence of the Royal Court. In the 15th century, King Matthias Corvinus enlarged the palace by the Danube and made it admired for its Renaissance pomp. Today, the city is a favourite resort and excursion place.

Szentendre, one of the centres for vacationing, excursions and water sports is beautifully situated and rich in historical monuments. The atmosphere is defined by the lovely churches built in the 17th century by the Serbians who came to settle here.

### 2. Northern Hungary: Hollókő - Eger - Szilvásvárad

Hollókő, a lovely village in the mountains, is rich in folk art (broider) and tradition. The houses around the the small 16th century church have become an open air folk museum with the buildings remaining in their original places, and some of them are still inhabited.

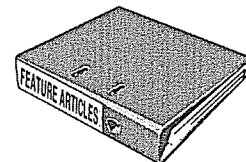
Hollókő is on the list of UNESCO's worlds cultural heritage.

Eger is one of the major tourist attractions of Hungary. It is extremely rich in historical monuments (Bishops Palace, Archbishop's Cathedral, Turkish Minaret). It is wellknown for its excellent wines.

Szilvásvárad: With its waterfalls, trouts, caves and abundant springs, the valley of the Szalajka is one of the most picturesque regions of the country.

### 3. Transdanubia: Győr - Pannonhalma

Győr, the city of four rivers near the Austrian border is also rich in historical monuments; about 170 such monuments and other points of interest are featured by the city. The 16th to 18th century winding streets around Káptalan domb (Chapter Hill) are most interesting to visitors. Pannonhalma: The Abbey of Pannonhalma is the main monastery of Hungarian Benedictines. Founded by Prince Géza in 996, it was built by his son, King St. Stephen. Its chapel was consecrated in 1001.



## EDUCATION SYSTEM FOR HEALTH CARE STAFF

### Doctors

There are 3 universities in Denmark with medical faculties: in Copenhagen, Aarhus and Odense. The universities are public. In contrast to some of the other Scandinavian countries the medical faculties have been reluctant to introduce "Problem based learning", but this is about to change. It is a 6-7 year course and after graduation there is a compulsory 18 months residential programme before candidates are entitled to authorization as physicians. PhD programmes were introduced in 1993. Unlike the U.K. and U.S.A. the Danish PhD students are usually doctors who have been working in hospitals for several years before they start on the programme. Any doctors choose the PhD programme to get a more formalized and structured education in research work under the supervision of experienced researchers from the universities and the clinical departments. Especially compared with independent research which might (or might not!) lead to a doctoral degree after perhaps 8 years of work.

### Nurses

- There are 22 nursing training colleges.
- Responsibility: the counties.
- Basic education: 3 3/4 years.
- Diploma courses (10 months) offered in Aarhus and Copenhagen.

It is possible to get a masters degree in nursing from "The School of Advanced Nursing Education" in Aarhus, PhD degrees at the universities.

At Odense University a research department of Clinical Nursing has been established and the professor is the first Danish nurse who received a "Medical doctoral degree" from the university.

### Physiotherapists and Occupational therapists

- There are 7 schools for physio- and occupational therapists.
- Responsibility: Ministry of Education. Basic education: 3 years.
- Continuing educational courses offered by "The School for Advanced Occupational- and Physiotherapy" in Aarhus

### Midwives

- There are 2 Schools of midwifery: In Copenhagen and Aalborg.

- Responsibility: Ministry of Education. Basic education: 3 years.
- A 9 month continuing educational course is offered at "The School for Advanced Nursing Education" in Aarhus.

### Librarians

The Royal School of Librarianship in Copenhagen and Aalborg is responsible for the basic and advanced education programmes.

There are 2 types of librarians in Denmark:

- Librarians with a basic education from the Library School which qualifies them for work in public or research libraries
- Research librarians with a degree from the university plus a degree in library science based on 300 lessons at the Library School.
- Basic education: 4 years.
- The Library School offers several continuing educational courses.
- A Masters programme was introduced in 1990.
- PhD and Doctoral degrees will be possible in the future.

### LIBRARIES

There is a long tradition of cooperation between the public libraries and the research libraries in Denmark. It is the philosophy that everybody is entitled to access to the collections and interlibrary loans are free. DANBIB is the Danish National catalogue database of library holdings in public libraries and research/university libraries. The libraries pay for access to DANBIB. It is possible to order interlibrary loans online.

### Medical libraries

#### Universities and their libraries

The 3 universities with medical faculties have large collections of medical literature.

Copenhagen University was founded in 1479. The Danish National Library of Science and Medicine has the largest collection including rare books and special collections.

Aarhus University was founded in 1928, its first course in medicine was in 1933. The State- and University library also serves as a central library for the public libraries.

Odense University was founded 1966. Apart from the University library, a modern library center has been set up on the University hospital campus. The Center has a large collection of medical journals and computer access to databases.

### Hospital libraries

Many hospitals have libraries staffed with professional librarians. In the smaller hospitals they are often run as "one-person-libraries". In some counties the librarian from the largest hospital will act as a "circuit librarian" for the smaller hospitals in the county and in this way secure professional services and optimal exploitation of resources in the area. Libray collections are dominated by English-language medical journals and text-books.

### Patient libraries/consumer health information

Traditionally patients were serviced by the public library during their hospitalization. In some hospitals the public library is involved in setting up a center for health information. In other hospitals (somatic as well as psychiatric) it is a joint effort of librarians from the hospital- and the patient library.

### ORGANIZATION FOR LIBRARIANS

The Union of Danish Librarians has a subgroup for Medical Information. It has about 60 members, mostly librarians working in hospitals, nursing schools, research/university libraries, occupational/physiotherapy schools but also librarians from the pharmaceutical industry.

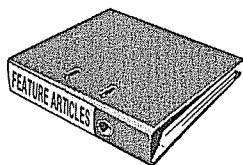
The group started as a "coffee club" for hospital librarians in Copenhagen but was established as a subgroup of the Union in 1980. The group has 4 yearly meetings with continuing education, visits to libraries and institutions. Every other year a 2 day provincial meeting is arranged to give colleagues from Copenhagen an opportunity to visit the libraries outside the capital!

The group arranged the 4th Nordic conference in Copenhagen for 150 participants from the Scandinavian countries, including invited guests from the Baltic states. Many librarians are also members of the Research Libraries Association, an organization for the University- and research libraries and their staff.

### INTERNATIONAL COOPERATION

The Scandinavian groups have cooperated for many years and their leaders have met on a regular basis. It was decided to establish "The Nordic Association for Medical and Health Information" in 1993.

Nordic conferences have been arranged in Oslo, Stockholm, Helsinki, and Copenhagen. The next conference will take place in Reykjavik, Iceland, 1999.



## FEATURE

## ARTICLES

Danish librarians have also been active in EAHIL since the first meeting in Brussels 1986.

### GENERAL TRENDS

Medical technology has given expectations of treatment never imagined possible years ago. Financing the health care system is a growing problem. Waiting lists add to the frustration of patients as well as hospital staff. In spite of all the technology people have a growing interest for alternative medicine. Priorities have to be made.

Compared with most countries Denmark is a very privileged country, yet women's life expectancy is going down. The WHO programme "Health for All by the Year 2000" focuses on prevention, healthy environment, healthy lifestyle and underscores the importance of research. If we define research as acquiring new knowledge in a systematic way, research is more necessary than ever - whether the focus is on evidence-based medicine, prevention, alternative medicine, sustainability, or more traditional research.

Medical research is international. 2 million articles are said to be published in medical journals every year.

The Internet will add to the information overload. Some people talk about the "information fatigue syndrome" overwhelming decision makers. It is a paradox that there is so much information available - and yet new information is needed to gain new knowledge. The medical librarian can assist tackling this problem.

In the future one of the most important roles for medical librarians will be to advise and teach our patrons

- how to choose relevant databases and Internet addresses
- how to search databases
- how to select and evaluate the quality of the information.

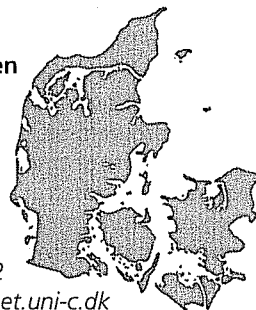
It is crucial that we are well prepared for this challenge.

### INTERNET ADDRESSES:

- Ministry of Health:(English language version under preparation).  
<http://www.sum.dk>
- Ministry of Education:  
<http://www.uvm.dk/dik>
- Union of Danish Librarians:  
<http://www.bf.dk/uk/bfeng.htm>
- Danish Research Library Association:  
<http://www.dlh.dk/dpb/df/welcome.html>
- Royal School of Librarianship:  
[http://www.db.dk/home\\_uk.htm](http://www.db.dk/home_uk.htm)

### Lise N. Christensen

Medical Library  
Aalborg Hospital  
Hobrovej 18-22  
DK 9000 Aalborg  
Denmark  
tel: 45 9932 3405  
fax: 45 9810 3722  
e-mail: [mebilnc@inet.uni-c.dk](mailto:mebilnc@inet.uni-c.dk)



## An Overview of the Activities and Cooperation of Medical Libraries in Hungary

### *Aperçu des activités et de la coopération des bibliothèques médicales hongroises*

*A*ujourd'hui, la seule voie de survie des bibliothèques passe par la coopération, le partage des ressources et le travail en réseau. Les questions financières, de rationalisation, des nouvelles technologies, des nouveaux moyens et de l'accroissement rapide du nombre d'informations concernent toutes les bibliothèques médicales. Les bibliothèques fournissant l'essentiel de l'accès à la lecture et à l'information sont des composants cruciaux de l'enseignement supérieur, de la recherche et de la médecine clinique. L'administration universitaire met l'accent sur l'automatisation et le développement de réseaux de bibliothèques. Le but principal des bibliothèques est d'être accessibles à tous, dans les bureaux, les laboratoires, les auditoriums et les lieux publics grâce aux réseaux locaux, régionaux ou (inter)nationaux.

### Abstract

The only way of survival for libraries today is cooperation, resource sharing, and networking. Issues of funding, rationalization, new technology, new forms and rapidly growing amounts of information affect all medical libraries.

Libraries providing essential access to reading material and information are crucial components of higher education, research and clinical medicine. University administration lays special emphasis on the automation and development of library

networks. The main goal is to be accessible to all, in offices, laboratories, classrooms, and public areas through local, regional, or (inter)national networks.

### "To Build a Fire"

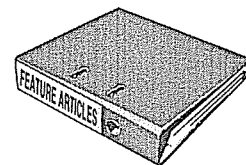
In one of the most powerful short stories of 20th century American literature, Jack London [1] depicts vividly and dramatically a lonely man struggling against nature for survival in vain. The only way of survival for libraries today is cooperation, resource sharing, and networking. Issues of funding, rationalization, new technology,

new forms and rapidly growing amounts of information affect all medical libraries. These changes are having profound influences on the way libraries operate and the nature of their future services [2].

Current efforts to generate a library network in Hungary are taking place on two levels: national and regional.

### The National Network

The major medical libraries in Hungary are university libraries, which offer their services to hospital patrons as well. There



are four medical universities in the country, regionally well distributed, the one in Budapest being the biggest. The overall student population numbers about 12,000 with faculty and teaching staff of about 3,500. The stock of the four medical libraries comprises 1.1 million volumes of books and bound periodicals, and an average of approximately 600 titles of current foreign periodicals per library.

Its facilities are constantly growing in number: there are about 50 kilometres of optical cables, 170 Novell servers, 40 Unix hosts, and 4,000 personal computers working on the networks of medical universities, providing access to CD-ROM databases and the information resources of the Internet 24 hours a day. Library OPACs are accessible via the Internet by various interfaces (WWW, telnet, etc.). More and more libraries are using ERL (Electronic Reference Library, SilverPlatter) technology. ERL is a user-friendly system with client-server architecture, which saves time and energy by having only the questions and answers travelling via the network, and the client seeing and searching many databases simultaneously.

For the purposes of a better utilisation of the domestically available resources, the university libraries for the past decade have cooperated in the following areas:

- co-ordinated acquisition politics;
- co-ordinated implementation and development policies of LANs, WANs and databases;
- implementation of automated library systems (Voyager Integrated Library System in three of the medical libraries, and Dynix Integrated Library System in the fourth);
- implementation of a multimedia center in each of the participating libraries.

The network provides the following new services for the benefit of the whole university community of each partner but in a wider sense the information given by the system will be accessible to every academic institution [3]:

- electronic mailing facilities, including the exchange of interlibrary loan requests via e-mail;
- appropriate access to all computerised bibliographies and library documentation;
- access to collections of periodicals and books in full-text format;
- shared, multi-user, simultaneous access to online catalogues.

### An Example of Regional / International Cooperation

The Hungarian-Slovak Academic Library Network (HuSloNet) was formed in 1993 with the membership of the Debrecen Agricultural University, Debrecen Medical University, the Debrecen Kossuth Lajos University, the Miskolc University and the Kosice J. P. Safarik University to set up and operate an Academic Library network based on the shared use of databases either purchased or built, as much as copyright laws allow, regardless of the place of their installation. It was a grant from the Andrew Mellon Foundation in 1993, together with the World Bank financial support for the Debrecen Universitas to build the Debrecen FDDI network, and purchase the hardware and software for an integrated library system that made it possible for the organization to start its activity.

---

*The only way of  
survival for libraries  
today is cooperation,  
resource sharing,  
and networking*

---

At present, the HuSloNet member institutions are equipped with the hardware necessary for the shared use of CD-ROM databases, with the minimal but by no means ideal network conditions and they have subscribed to, installed and started to use the first CD-ROM databases considered to be the most important in their fields of activity. (Medline, Science Citation Index, Metadex, Biological Abstracts, Econlit)

The databases are heavily used in all member institutions, both by staff and students. The consortium - despite of its many problems mainly owing to not ideal network connections - has arrived at a stage when it operates functionally and its

members are devoted to find the ways for further development. University communities also find it important to continue with this project as a mean to provide the most important databases.

### Conclusion

The past five years have seen a radical change in both the services we offer and the way we think about the role of the library. Libraries providing essential access to reading material and information are crucial components of higher education, research and clinical medicine. University administration lays special emphasis on the automation and development of library networks. The main goal is to be accessible to all, in offices, laboratories, classrooms, and public areas through the university network.

With these changes in mind, we cannot help re-thinking the tasks of the information specialists (earlier librarians): we have the computer "ON" all day, think in terms of a library without walls and work in a virtual reality; we do not tell the data but guide and assist the way the users access information. We have colleagues all over the country and all over the world.

We are building common fires - whether regional, national or international - to prepare a stone soup [4] for the inhabitants of the global village of the next century.

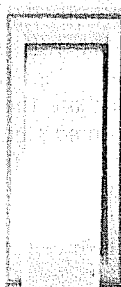
### References

1. London, J. To Build a Fire. In: The American Tradition in Literature ed. by Perkins, Bradley, Beatty, Long. New York: Random House, 1985, vol.II. p. 892-902
2. Godbolt, S. Medicine & health-care. In: Handbook of Library Cooperation: Aldershot: Gower, 1991, p. 186-196
3. Viragos, M. Sharing library resources. In: Health Information New Possibilities. Dordrecht: Kluwer, 1995, p. 43-45
4. Colaianni, L.A. Interlibrary cooperation: new technologies change practices not principles. In: EAHIL Symposium on Cooperation of Medical Libraries, Prague, 20-21 September 1995. Prague: National Medical Library, 1995, p. 9-19

**Gyongyi Karacsony**  
Central Library, Medical University  
4012 Debrecen, Hungary  
e-mail:gyongyi@lib.dote.hu



# SWITCHING TO THE WEB?



## SWITCH TO OVID.

Ovid brings live full text with graphics and essential bibliographic databases to your desktop. It's easy to switch to Ovid. Locally or remotely, fixed-fee or pay-as-you-go, the ease of the Web is now connected to the power of Ovid. To learn more about Ovid Technologies, please contact your nearest sales office.

Amsterdam, NL  
+31 20 672 0242

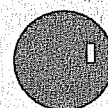
London, UK  
+44 181 748 3777

New York, NY, USA  
212 563 3006

Paris, France  
+33 1 47 22 42 49

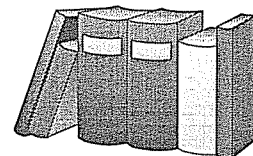
Bonn, Germany  
+49 228 47 50 88

Sydney, Australia  
+61 2 231 5599



O V I D

Or, visit our home page at <http://www.ovid.com>



Dismiss the old horse in good time, lest he falls in the list and the spectators laugh (Horace)... With this quote, laughing since I stayed on for so long as compiler of this section, I am saying good-bye to the Editorial Board and the EAHIL Newsletter readership. Looking back it was great fun to put this column together, to get to know the various Editors and appreciate to work with them, learning a lot about medical information and what it means getting newsletters out four times a year. The support of Roselyne Hoet, our Association's secretary, always ready to discuss and solve problems, meet the deadlines, and streamline the wishes of sponsors and affiliated members, was invaluable in all these years. Many thanks to her and everybody who was able to contribute to this section. I am happy to welcome Giovanna Miranda from Sanofi Winthrop, Milano, Italy, who will start her new responsibility with the Octobre Newsletter. Good luck, Giovanna!

**Beatrice Wilhelm, Publication Editor**

### Acknowledgement to Beatrice Wilhelm

Just a short note of thanks to Beatrice Wilhelm who has been looking after the section on publications, databases and general sources for many years. Her careful and talented selections have assisted all the Association members in becoming familiar with and acquiring those professional tools, best suitable for their libraries/services. Whilst wanting to hand over this editorship since the Coimbra meeting, Beatrice agreed to continue her role until the editorial board managed to find a replacement. *Giovanna Miranda* from Sanofi-Winthrop Milano has accepted to replace her and to keep us informed with the same skilled attention from the October issue. I am sure to echo everybody's feeling in expressing our thanks to Beatrice and our welcome on board to Giovanna.

*Ce petit mot pour remercier Béatrice Wilhelm qui a pris en charge la section Publications, bases de données et sources d'information générales de notre Newsletter, pendant de longues années. Ses sélections consciencieuses et talentueuses ont aidé les membres de l'AEIBS à se familiariser et à acquérir des outils professionnels les plus adéquats pour leurs services/bibliothèques. Souhaitant passer le relais depuis la réunion de Coimbra, Béatrice avait accepté de continuer son rôle jusqu'à ce que le Comité de Rédaction lui trouve un remplaçant. Giovanna Miranda de Sanofi-Winthrop Milan a accepté de la remplacer et nous informera avec la même habileté, nous en sommes sûrs, à partir du numéro d'octobre. J'exprime ici au nom de tous notre reconnaissance à Béatrice et souhaite la bienvenue à Giovanna.*

**Luisa Vercellesi, Editor**

Following is a selection from various **Haworth Press serials** recently received. Article copies are available from The Haworth Document Delivery Service, USA. Call 1-800-342-9678 or e-mail : [getinfo@haworth.com](mailto:getinfo@haworth.com)

**Start N.E. (1997) Health statistic sources on the Internet.** *Medical Reference Services Quarterly* 16(1):1-14. Covered are sites for the United States federal and state data, international statistics and subject specific sites for AIDS, aging and substance abuse.

**Sekerak R. J. et al (1997) A trial of three commercial document delivery suppliers with strong holdings in biomedicine.** *Medical Reference Services Quarterly* 16(2); 27-26. The vendors assessed are: CISTI (Canada Institute for Scientific and Technical Information Library), EMDOCS (EMBASE Document Delivery Service managed by Article Express International, Inc.) and UMI Article Clearing House.

**Prasek M. (1997) Getting comfortable with STN: search tips.** *Medical Reference Services Quarterly* 16(2): 37-48. The STN databases allow the medical librarian to search for technically-oriented information as well as the more commonly used files.

Ease of moving searches from file to file, sophisticated search and display mechanism and easy cost control.

**Davidson L. (1997) Human genetic databases on the Internet: a webliography.** *Medical Reference Services Quarterly* 16(2):49-54. The purpose of this article is to provide a concise summary of database resources accessible from the Internet.

**Ohles J. (1997) Problem-based learning: a library's liaison role in developing life-long learning skills.** *Medical Reference Services Quarterly* 16(2):11-21. How to actively create fact sheets that will help locating sources to information questions arising within a problem-based learning group. Includes an extensive listing of governmental websites, but concentrates as well on print and other traditional sources.

**DeZelar-Tiedman C. (1997) Known item searching on the World Wide Web.** *Internet Reference Services Quarterly* 2(1):5-14. The purpose of this paper was to discover whether known-item searches are possible with popular search engines and if the results are satisfactory to a user. The websites used for comparison were

Infoseek Guide, Excite, Alta Vista and Lycos A2Z.

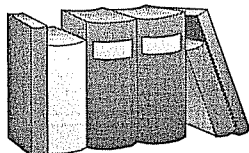
**Bandyopadhyay A. (1997) Internet-based reference services in medical libraries: a perspective.** *Internet Reference Services Quarterly* 2(1): 67-77. The author judges the present possibilities of the Internet for reference services as limited. Many sources listed.

### ALSO IN THE LITERATURE

**Marshall L. (1997) Health & medical industry research information on the World Wide Web: [a metasite].** *Database* 20(2): 57-60. A complete metasite for business research in the health and medical industry produced by the Detwiler Group. Covers five headings: Associations, Business, Medical, Engineering & Technical and Government.

**Crawford, S., Hurd, J. and Weller, A. (1996) "From Print to Electronic: the Transformation of Scientific Communication",** *American Society for Information Science*.

The authors address the question: How have information technology and the emerging National Information Infrastructure transformed the way that



## PUBLICATIONS AND NEW PRODUCTS

scientists create and use information. Crawford, Hurd, and Weller examine the political, social, and economic currents that have led to bigger science as technology became central to economic competitiveness and national survival. They explore three fast moving areas of research: high energy physics, the space sciences, and the human genome project. They make projections on computer-mediated information transfer, the future of journals, and peer review of research results.

The work gives a perspective on some thirty years of developments in scientific communication and includes interviews of more than twenty-five specialists. Although the focus is on American libraries and information centers, the book should be of interest to all who are involved in planning information systems of the future?

(Susan Crawford, Ph.D. was MLA representative to EAHIL from 1986 through 1993 - [sycrawf@tiger.cc.uic.edu](mailto:sycrawf@tiger.cc.uic.edu)). ISBN 1-57387-030-7, 117p. Available from ASIS for \$39.50. FAX: 301-495-0810 or the online bookstore at: [www.asis.org/Publications/entrance.html](http://www.asis.org/Publications/entrance.html)

### NEW PRODUCTS AND PRODUCT REVIEWS

**The EPIC Encyclopedia of Clinical Practice** (Epidemiology and Pharmacology Information Core) offers anonymous details of more than 4 million UK patient records in the areas of inguinal hernias, walking aids, conjunctivitis, angina and headache spanning the period 1992-1995. Put out on a set of 3 CD-ROMs it is of use for epidemiologists and primary health care researchers. Price: commercial single user L480, academic (or NHS) single user L400. Call EPIC for more information: +44-171-542 67 80. (From the product review section of the March 1997 issue of Information World Review).

The **Health Reference Series** published by **Omnigraphics**, Inc., is comprised of 29 titles now and is still growing. The various volumes provide guidance to disorders in lay language. The series is well suited in the area of patient and consumer health information. 60-day approval plan and 10% for Standig Orders. (Tel: +1-313-961-1340)

**Encyclopedia of the History of Science, Technology and Medicine in Non-Western Cultures**, edited by Helaine Selin. 1200pp, bibliographies. *Kluwer Academic Publishers*, 1997. Contains 6000 entries and aims to bring together

knowledge of different fields in one place. L285.00 ISBN 0-7923-4066-3.

**Encyclopedia of Medicinal Plants** by Andrew Chevallier (1996). An illustrated reference guide (850 colour illustrations) to over 550 medicinal herbs. With practical information on how to prepare safe home remedies. *Dorling Kindersley*. 336 pp. ISBN 0-7513-0314-3.

**Miller-Keane Encyclopedia and Dictionary of Medicine, Nursing, and Allied Health** edited by Marie O'Toole. 6th ed., *WB Saunders*, 2080 pp, ill., L20.95. ISBN 0-7216-6278-1.

Reichel R.A. (1997) **Seeking health information: the public library connection**. A collection of data sources providing guidance for the service to patrons seeking health information. ISBN 1-55570-280-5.

The Pharmaceutical Press, an imprint of The Haworth Press, Inc., will publish the **Journal of Pharmaceutical Marketing Practice**. The advance prepublication carries the title "Elements of Pharmaceutical Pricing", edited by E.M. Kolassa. Contact *The Haworth Press, USA*, Tel. +1-607-722-5857.

**Kane L.T. (1997) A consumer health info product review: Health Reference Center**. *MLA News no. 294, March*. Distributed by Information Access Company, this CD-ROM product provides full-text access to 110 popular medical and consumer periodicals and newsletters, six health reference books, and 500 consumer health pamphlets. It utilizes an Infotrac interface with two levels of searching. Monthly updates. The product is currently evaluated at the School of Medicine Library, University of South Carolina.

**Elsevier Science** has published the **1997 EMTREE Thesaurus and EMBASE Alert User Aids**. The thesaurus contains more than 380 new medical and 400 drug terms. Dfl 210/ \$125. Contact [embase-europe@elsevier.nl](mailto:embase-europe@elsevier.nl).

Doody Publishing is providing a month of free, unlimited access to its electronic journal, **Doody's Electronic Journal** ([www1.doody.com/web/dej.htm](http://www1.doody.com/web/dej.htm)). The book evaluation database has also a personalised e-mail update feature for specialized interest areas.

PSYCINFO User Services has published a booklet called **Interdisciplinary Applications of PSYCINFO** discussing subject areas that overlap with psychology such as health care, ergonomics,

environmental psychology... Included are search hints and examples and a description how the material is being selected. Available from User Services free of charge.

**EBSCO** has again tried to project price increases for 1998 serial subscriptions taking into account historical price increase data, current information from publishers and currency exchange rates. Based on the first two parameters there will be an increase of 9.5 to 11.5%. Depending on the customer billing currency price increases for US and UK journals may be higher for continental European Customers. For more information: <http://www.ebso.com>

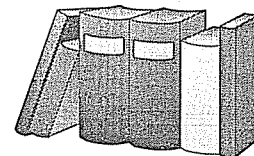
APA has introduced **Historic PsycINFO 1887-1966** and made available to its institutional-lease sites. It contains over 284'000 citations from Psychological Abstracts 1927-1966, abstracts of articles published in the Psychological Bulletin from 1921-1926 and abstracts of articles from all APA journals from their first issues of publication.

**Online Company Information - The Directory of Financial and Corporate Databases Worldwide (1997)** contains information on 150 company information databases. They are evaluated by comparison of 120 general and financial parameters with hosts to be found on including CD-ROM's, cross-references to the different hosts, geographical details. *From Learned Inf. Europe*. ISBN 1-900871-14-9. L75.00.

The latest **DocKit from MLA (#10)** is entitled **Accreditation and the Hospital Library: Information Management Plans and Assessment Tools**. Its first section includes examples of information management plans from hospitals of various sizes and locations. The second section presents two plans that outline how a library might respond to the knowledge-based information standards in the JCAHO's Comprehensive Accreditation Manual for Hospitals. In the third section there are three examples of assessment tools for institutional management and library assessment tools. Tel: 312-419-9094, ext. 23. (\$45 for MLA members)

The second in **MLA's BibKit** series is a **Guide to Information Resources in Respiratory Care**. It contains books, journals, career guides, directories, codes and laws, media resources and electronic resources selected from a variety of sources including Majors Scientific Books, the Brandon List and OCLC's WorldCat.

## PUBLICATIONS AND NEW PRODUCTS



A few months ago the **1996/1997 MLA Directory** was sent out free of charge to its members (\$150.00 for non-members). For the first time some descriptive and historical information has been made available on the MLANET only.

The table of contents and article abstracts of the **Bulletin of the Medical Library Association** are now available via MLANET at:  
[www.kumc.edu/MLA/bmla.html](http://www.kumc.edu/MLA/bmla.html)

In March Swets published the **1997 Serials Catalogue** with over 30'000 title entries and the **1997 E-media Catalogue** with over 6000 entries including 3000 CD-ROMs and 1300 Internet accessible titles.

The Bulletin of PAHO and Bulletin de la OSP have merged into the **Revista Panamericana de Salud Publica/Pan American Journal of Public Health**. The journal includes original research, up-to-date health profiles, emerging trends, regional news and reports and sections on human resources and essential drugs. The 1997 subscription is available for a 10% reduction. Contact E. C. Villanueva at 202-338-0869 or e-mail to [sales@paho.org](mailto:sales@paho.org)

Supported by the French Government TOXIBASE has been offering information on addiction and drug abuse. Its bibliographic database is now accessible on the Internet:  
[www.ofdt.fr:80/bulletin/toxibase/](http://www.ofdt.fr:80/bulletin/toxibase/) It is free of charge but requires registration. Contact [ldtoxibase@ofdt.fr](mailto:ldtoxibase@ofdt.fr)

### EUROPE

**Current Research in Europe CD-ROM: 1997.** Contains over 17'000 companies, laboratories, university departments and units in Europe and gives information of activities and projects, names of staff responsible included. (DOS or Windows.) From Cartermill Publishing. ISBN 1-86067-173-X. L 595.00

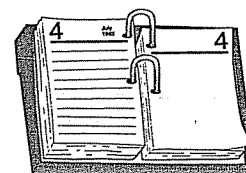
**Bowker-Saur's European Research & Development Database (printed and CD-ROM)** version is also offered by DataStar as database (label: ERDB). It covers commercial research activities as well as publicly-funded and academic research from more than 21'000 organisations in 39 countries. The former Soviet Union is included.

### PUBLICATIONS FROM THE WHO

**Health catalyst: knowledge and news from the WHO Regional Office for Europe** is a newsletter aimed at assisting people throughout the European region to improve public health. Its audience includes policy-makers, professionals and all who work as public health advocates and activists. Despite all the existing information there is a growing gap in health status between countries and within countries in the European region with the result that people die younger. The first issue focuses on health care reform. Copies are available free of charge. Contact the WHO Regional Office for Europe, Communications and Public Affairs 45-39-17 18 80.

**(1997) Drugs for the elderly - 2nd ed.**, edited by L. Offerhaus. WHO regional publications. European series; No. 71. The purpose of this monograph is to describe the principles of drug treatment in old age and the best therapeutic practice for the elderly. Updated with important changes. ISBN 92-890-1335-4. SF 32.00.

## FORTHCOMING EVENTS



**August 31-September 5, 1997 - Copenhagen, Denmark**  
**63rd IFLA Council and General Conference.** " Libraries and information for Human Development " Contact: IFLA, P.O.B. 95312, NL-2509 CH The Hague, Netherlands. Fax: 31 70 383 4827. Section of Biological and Medical Sciences Libraries: Theme " Improving Access to Electronic and Medical Information ".  
**September 4 - EAHIL/IFLA Workshop.** For further information: see in this issue.

**September 10-11, 1997 - Hertfordshire, UK**  
**Libtech International 97**, annual exhibitions for librarians and information professions in the UK. Contact: Caroline Payne, Exhibition organisers, fax: 44 1707 284665 - [c.j.Payne@herts.ac.uk](mailto:c.j.Payne@herts.ac.uk)

**September 17-19, 1997 - Nancy, France**  
**Communication Scientifique et Technique dans les Sciences de la Vie - Scientific Communication in Life Sciences,**

International symposium. Information: Prof. G. Faure, Laboratoire d'Immunologie, Fac. Médecine, BP 184, F-54500 Vandoeuvre, France, Fax: 33 383 446022 - email: [faure@grip.u-nancy.fr](mailto:faure@grip.u-nancy.fr)

**September 23-25, 1997 - Budapest, Hungary, EAHIL Workshop in Budapest**  
For further information: see in this issue.

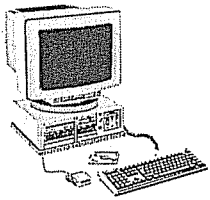
**October, 6-8, 1997 - Mainz, Germany**  
**Jahrestagung der Arbeitsgemeinschaft für Medizinisches Bibliothekswesen (AGMB) in Mainz.** Further information: AGMB, Jakob Welder Weg 6, 55128 Mainz - Telefon: (06131) 39-2633 - Telefax: (06131) 39-3822 - Email: [info@mail.ub.uni-mainz.de](mailto:info@mail.ub.uni-mainz.de) - <http://medweb.uni-muenster.de/agmb/97/>

**November 3-6, 1997 - Brighton, UK**  
**MEDNET 97**, the World Congress on the Internet in Medicine. Further information: <http://www.mednet.org.uk/mednet/mednet.htm>

**November 6-7-8 1997 - Granada, Spain**  
**VII Jornadas de informacion y documentacion en ciencias de la salud** (The Spanish 7th Conference of Information and Documentation in Health Science). Themes: -The role of Health Science Librarian in the twenty-first century. -Evidence based decision making in medicine.-The Spanish medical library system. Contact person: Maria Francisca Ribes Cot - Tel. 42-202539, Fax: 42-202655 - E-mail. [hospit001@sarenet.es](mailto:hospit001@sarenet.es)

**December 1-2, 1997 - Strasbourg, France**

**VI Conference of the European Post-Graduate Training Institute of Health Care " Health Between Dream and Reality, Responsibilities and Decisions "**. information: EURO COS, Hôpitaux Universitaires de Strasbourg, avenue Molière, F-67098 Strasbourg, fax: 33 38812800.



## INFORMATION

Now that you have looked at the basic tools of the Internet - E-mail, Newsgroups, IRC, Telnet, FTP and Gopher, you will see something else that has changed Internet, which is sometimes mixed up with the Internet: the World Wide Web, also called "the Web" or "WWW" or "W3".

The Web supercedes everything that has existed before because it encompasses all these applications, and more. It issues the commands, makes the connections, and transmits the information for you in a smooth and transparent interface.

If you have access to a Web browser, you have a multi-purpose tool: you can send email messages, access gopher sites, use telnet, ftp, .... In addition, graphic WWW browsers allow you to view inline graphics, and with appropriate hardware and software, you can have real multimedia: video and sound.

**The World Wide Web is the simplest and most dynamic way to manage the information on Internet.**

According to Tom Shoop "The Lure of the Web," in Government Executive, April 1995:

*"The difference between the pre- and post- Web Internet can be compared to the difference between CB radio and cable TV. Before the Web existed, the Internet was an arcane, non-graphic communications vehicle. It required the use of specialized programs and computers, which limited its appeal to a relatively small group of enthusiasts.*

*The Web, on the other hand, is loaded with graphics and uses point-and-click software so simple that anyone with the most rudimentary computer skills can operate it."*

It was developed in 1989 by researchers at CERN, the European Particle Physics Laboratory near Geneva, Switzerland, as a way for high-energy physicists around the world to share data.

### What does the Web do ?

It seeks to link all online knowledge together in a single complex web of interconnecting documents and services. This is accomplished by the use of "hypertext", the linking of highlighted words and pictures on your screen that allow you to jump directly from one document to another. These links are called "hottext", "hotlinks" or "hyperlinks".

If you "click" (or enter) on hottext, you will connect to the document referenced by the hottext. That document will probably contain additional hotlinks to even more information, and so on, ... You don't have to know where any of these files are actually located — they could be situated on computers around the corner or half-way around the world from yours. It doesn't matter. Such a page is called "Home page".

### **Uniform Resource Locator (URL)**

An address of a resource on Internet is called a "URL" standing for Uniform or Universal Resource Locator. It acts as a unique global Internet identifier. URL's are used as the standard way to locate and to cite multimedia resources on the Web and virtually everything else on the Internet — links to virtually every Internet protocol are also supported, (e.g., gopher, telnet, ftp, http, usenet news, mail, etc.).

A sample of a URL: <http://econ-www.newcastle.edu.au:80/hsrg/hypertexts/icd9cm.html>

*//econ-www.newcastle.edu.au:80/hsrg/hypertexts/icd9cm.html*

- *http://*: type of the resource (here a Web page)

- *econ-www.newcastle.edu.au*: address of the computer to be accessed. Here one of the computers of the University of Newcastle in Australia
- *80*: port to enter
- */hsrg/hypertexts/*: directory to be followed
- *icd9cm.html*: file to be accessed. Here, it's a menu page

At this location, you will find the ICD-9-CM codes (International Classification of Diseases).

Moreover, it allows text, pictures, live shows, ... to be presented from one document.

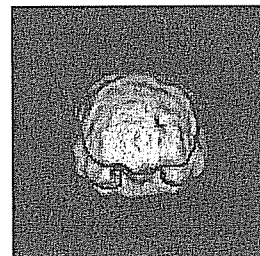
The WWW will certainly change a lot of things...even in our daily life. Some applications are already implemented:

- 10% of Danish people send their statement of income through Internet (Echo)
- American Company MCI proposes to save (backup) company data through the Internet
- Multimedia journals: British Medical Journal) <http://www.bmj.com>)
- International phone over the Internet at local cost (Camelot, Centigram Comm., Pawan, ...),
- Free fax (The Phone Company (TPC.INT)),
- Net-Banking (Booz-Allen, from Echo): comparison of costs of transactions:  
with Internet: \$0,13  
with PC: \$0,26  
with phone: \$0,54  
at the bank: \$1,08

Consequence: 75% of banks think they will offer complete Net-banking in the next 3 years.

### Samples

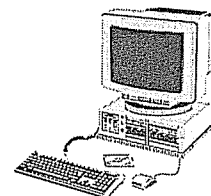
- WHO: compare the gopher (<gopher://gopher.who.org>) vs WWW (<http://www.who.org>)
- Pictures: Visible Human Project ([http://www.nlm.nih.gov/research/visible/visible\\_human.html](http://www.nlm.nih.gov/research/visible/visible_human.html)) is a project of the NLM that creates a digital image data set of complete male and female human cadavers in MRI, CT and anatomical modes.
- Multimedia journals: You can subscribe to the online counterpart of some of the best medical journals, or have a free access to some parts of it: BMJ, New England Journal of Medicine (<http://www.nejm.org/>)
- Animated images: Nuclear Medicine Images (<http://www.ozemail.com.au/~halljgec/med.html>)





## INTERNET

## PAGE



- sounds : Heart Sounds  
(<http://synapse.uah.ualberta.ca/synapse/00b10000.htm>)
- Virtual Reality : 3-D Cyberspace Hospital  
(<http://ch.nus.sg/CH/3-dch.html>)
- video : Kansas University Medical Center : offers a list of echocardiogram movies in Cardiology :  
<http://www.kumc.edu/instruction/medicine/pepcard/cardiology/movies/echovideo.html>

Some of these samples need special "plug-ins" : pieces of software that integrates into the Web browser. E.g. : To have access to videos or movies, you can download Quicktime, or Net-Toob; for sounds, RealAudio or Wham.

### Where can I download those programmes ?

A lot of sites give you access to software on the Internet. My favourites are :

#### **The Ultimate Collection of Winsock Software (Tucows) :**

Lot of free- and shareware classified by operating system and by subject categories (e.g. browsers, audio applications, ...). Moreover, it is ranked, and for most of them, evaluated. It contains also a local search engine.(A lot of mirror sites)

#### **Jumbo : <http://www.jumbo.com>**

All kinds of software classified by subject categories..

#### **Shareware.com**

<http://www.shareware.com/>

Local search engine.

#### **Download.com**

<http://www.download.com/>

Subject directory. Can also be used as a source for commercial demos, drivers, and patches. Local search engine.

### Web Browsers

The software used for the WWW is called a Web browser. There are two kinds : text based (e.g. Lynx) and graphical (also called GUI - Graphic User Interface - browsers). Last category, of course, is the most popular.

Most used are Netscape Navigator (84 % of market share) and Microsoft Explorer (8 %). (Source : Dataquest) Netscape is available on the Internet free of charge for educational sites and personal use (non-commercial)...and also for evaluation.

### **THE SKY IS THE LIMIT !**

**Vincent Maes - Pfizer SA**

102 rue Leon Theodor - B-1090 Brussels

Tel: 32 2 421 17 12 - fax: 32 2 421 16 93

Email : [maesv@pophost.eunet.be](mailto:maesv@pophost.eunet.be)

## LETTERS TO

## THE EDITOR



### **Electronic Publishing**

I have been quite impressed by Vanna Pistotti's article on electronic publishing in the last issue of the Newsletter. Among the amazing volume of reports on this subject the paper may be considered as a well balanced overview of recent developments and opinions from the librarian's point of view. What, however, is missing is the list of references which in my opinion might be of interest to many readers. The future impact of electronic publishing on our professional activities is indisputable and even now represents a challenge for some of us. Let us hope that this situation will be increasingly reflected in our Newsletter.

**Jiri Drbalek,**

*National Medical Library, - Prague, Czech Republic*

*The Editor contacted the author, Vanna Pistotti, after receiving the letter of request of references and has received the following answer:*

"The paper is a summary of a lecture given on occasion of the annual meeting of Eusidic held in Bologna in October 1996; due to a misprint this was not mentioned. Of course literature on the subject is vast: Suggested readings could be: La Porte RE et al "The death of biomedical journals" BMJ 1995, 310:1387-1390 and in the net: Electronic Journal Market Overview - March 1997, by George Machovec, Technical Coordinator, Colorado Alliance of Research Libraries, Denver, Colorado 80210, USA Email: [gmachove@coalliance.org](mailto:gmachove@coalliance.org) - <http://www.coalliance.org/reports/ejournal.htm>"

**Vanna Pistotti**

*Istituto Mario Negri - Via Eritrea, 62*

*20157 Milano, Italy*

*phone +39 2 39014301*

*fax +39 2 3546277*

*<http://www.irfmn.mnegri.it>*

# EAHIL/IFLA WORKSHOP

**On Resource Sharing in Medical Libraries - Informatics and Human Aspects**

**Le réseau d'information dans les bibliothèques médicales - les aspects humains et informatiques**

*A Satellite event*

*with the IFLA Section of Biological and Medical Libraries*

*IFLA 63th General Conference - Copenhagen - August 31-September 5, 1997*

**COPENHAGEN - THURSDAY SEPTEMBER 4th, 1997**

*Bienvenue à l'atelier de l'AEIBS/IFLA à Copenhague !*

*Cet atelier de travail organisé conjointement par l'AEIBS/IFLA a pour thème le partage des ressources dans les bibliothèques médicales - l'informatique et les aspects humains. L'accès à l'information, au savoir et à la culture sont des droits fondamentaux de l'être humain, qui - avec l'éducation - sont reconnus mondialement comme des éléments clef de la réalisation du développement humain et des progrès économiques et sociaux. Notre atelier de travail soulignera certaines possibilités actuelles et envisagera leur impact sur notre lieu de travail et nos services via des présentations de produits et de communications.*

*La ville de Copenhague sera heureuse de vous accueillir, n'hésitez pas à visiter ses musées et galeries d'art, les Jardins Tivoli et d'apprécier ses nombreux et excellents restaurants. N'oubliez pas les célèbres bières danoises : la Tuborg et la Calsberg.*

*Nous vous attendons nombreux à Copenhague! Ce sera aussi une grande occasion de célébrer le 10e Anniversaire de l'AEIBS qui atteindra son sommet à l'atelier de Budapest fin septembre.*

The theme of the 63rd IFLA Conference is libraries and information for human development. The joint EAHIL/IFLA workshop, taking place in the Benzon Auditorium of The Royal Danish Pharmaceutical School in Copenhagen, September 4th, 1997 has as theme "*Resource Sharing in Medical Libraries - Informatics and Human Aspects*". Access to information, to knowledge and to culture are fundamental human rights, which - together with education - are recognised world-wide as key elements in achieving sustainable human development and economic and social progress.

The status of the libraries in the electronic era still seems a bit blurred and there are many opportunities to set out different options for the future. No one is able to tell how fast and in which direction we are going. The medical librarian of the future could be a trainer and a teacher, a guide and an expert in the virtual library. Our workshop will highlight some of the present opportunities and discuss its impact on our workplace and services through papers and product presentations.

"Something rotten in the State of Denmark", Hamlet said. It may be true, but it is hard to believe when you are standing at the top of the Town Hall and looking at the magnificent green towers, roofs, and spires of the churches and castles of the Danish Capital. Copenhagen is the capital of Denmark - but in Denmark the saying "Small is beautiful" is more than a saying - it is true all the way round. Copenhagen is a capital - but a small one. The public transportation system will get you to the suburbs of the city in less than 20 minutes. It has a nice and intimate atmosphere where you quickly will feel at home. The Danes are helpful and most of them will understand and speak English fluently. Do not hesitate to ask passers-by for help and assistance and do not be afraid of travelling around on your own. The city has many excellent museums and art galleries. The Louisiana, Museum of Modern Art, North of Copenhagen has for many years attracted visitors from all over the world. A real star among the museums in the City is Glyptoteket with an outstanding collection ranging from ancient Egypt to French Impressionists.

Don't bother about "the Little Mermaid" but do take a stroll along the waterfront known as "Langelinie" and don't forget to visit Amalienborg near by. It is the permanent residence of the much beloved Queen Margrete II and the Royal Danish Family. The wildest part of Town is the zoo with many well managed animals, birds, insects and snakes. Two baby elephants and the red pandas are among the favourites. Copenhagen is worth visiting even if the weather is as it mostly is: windy and wet. Anyway, the beginning of September is usually sunny and dry and we hope that you may enjoy the famous Danish institution - the Tivoli Gardens - at its best on a warm Summer's evening. The beautiful flower arrangements, the fountains, the amusements and the many coloured lights all create a wonderful atmosphere of cosiness and joy. The City also offers a huge selection of excellent restaurants. You eat well in Denmark - and don't miss the famous Danish beers: Tuborg and Carlsberg.

We welcome you to the workshop in Copenhagen. A great opportunity to celebrate the 10th Anniversary of EAHIL which will reach its peak at the Budapest workshop in September.

By the way - if you are going to Copenhagen: do not forget your umbrella...

**Alice Norhede**

*Chair of the Local Organising Committee  
fax: 45 3537 082 - email: aln@charon.dfh.dk*

# Programme

COPENHAGEN - THURSDAY SEPTEMBER 4th, 1997

- 09.30-10.00 Registration and coffee
- 10.00-10.15 Welcome and Happy 10 year anniversary of EAHIL  
**Elisabeth Husem**, President of EAHIL  
**Monique C. Cleland**, Former President of EAHIL and Secretary of the IFLA Section of Biological and Medical Science Libraries.
- 10.15-13.00 Papers and discussion:  
Chairperson: **Alice Norhede**, The Danish Pharmaceutical Library  
**Derek Law**, King's College, London: « New Directions in Networking »  
**Remco van de Merwe**, Ovid Technologies Amsterdam:  
« Sharing Medical Information: Combining Local and Remote Resources »  
**Helen Henderson**, Information guest : « Resources Sharing and the Integration of Web, Searching, Electronic Document Delivery services »  
**Irene Wormell**, The Royal School of Librarianship, Copenhagen :  
« Telematics - Psycho-social Problems and Professional Competence »  
**Jean-Philippe Accart**, President of the above IFLA section. Centre d'Information et de Documentation, ANACT, Lyon : « Networks and New Ways of Working: Human Aspects »
- 13.00-14.00 Lunch, sponsored by **Ovid Technologies**
- 14.00-15.00 Presentations of new products from Sponsors :  
**Dawson Europe**, France  
**Joke Dijkstra**, **Ebsco Information Services**, The Netherlands  
**Soren Mortensen**, **Compact Data**, Denmark  
**David A. Siddebottom**, Regional General Manager, **Swets & Zeitlinger**, Netherlands:  
"Sharing Resources using SwetsNet : The single Source for Electronic Serials"
- 15.00-15.15 Coffee Break Sponsored by **Compact Data**
- 15.15-16.30 Workshops based on the issues of the morning session, chaired by:  
**Remco van de Merwe**, Ovid technologies, The Netherlands  
**Jean-Philippe Accart**, France
- 16.30-17.30 Short reports and final discussion

**Venue for the workshop:** The Royal Danish School of Pharmacy, Universitetsparken 2, 2100 Copenhagen B. Benzon Auditoriet.

**Public transportation:** See website <http://www.dfh.dk>

**Registration fee:**

- Free for EAHIL members attending the IFLA Conference
- BF 1,500 for EAHIL Members not attending the IFLA Conference
- BF 1,800 for non EAHIL Members

**The fee includes:** Participation in the EAHIL/IFLA Workshop September 4th, 1997 in Copenhagen, Lunch, Coffee and workshop material.

**For further information:** Alice Norhede, The Danish Pharmaceutical Library, Universitetsparken 2, DK-2100 Copenhagen Ø - Denmark - Tel: +45 3537 0852 ext. 318 - Fax: + 45 3537 0852 - e-mail: [aln@charon.dfh.dk](mailto:aln@charon.dfh.dk)

## REGISTRATION FORM

*EAHIL/IFLA Workshop : Resource Sharing in Medical Libraries: Informatics and Human Aspects.*

Copenhagen, Thursday, September 4th, 1997.

At the Royal Danish School of Pharmacy (Danmarks Farmaceutiske Højskole),  
Universitetsparken 2, 2100 Copenhagen O from 9.30 a.m. to 17.30 p.m.

Family name .....

First name .....

Institution .....

Address .....

codecity ..... Country ..... Phone .....

Fax ..... E-mail .....

Invoicing address (if different from the mailing address) .....

- I am a EAHIL member, attending the IFLA Conference as a full delegate  
(Free registration to the EAHIL/IFLA Workshop)
- I am a EAHIL member, NOT attending the IFLA Conference  
(BF 1,500)
- I am not a EAHIL member  
(BF 1,800)

Please return this form to the EAHIL Secretariat, 60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels, Belgium  
Fax: 32 2 511 8063 (*If send by fax, please send the original by ordinary mail.*)



# BMA Library Subscribers Can Order Photocopies for £3.80

Sent by Air Mail within 36 hours No maximum number of pages

Fax service also available

An annual subscription costs £58 for non-profit organisations. The price quoted excludes VAT and is for pre-paid requests in accordance with UK copyright law.

To find out more write to us for full details of  
our services: BMA Library, Tavistock Square,  
London WC1H 9JP, UK.

Email: [bma-library@bma.org.uk](mailto:bma-library@bma.org.uk)



for health sciences information  
focus on a  
**worldwide  
library**

SilverPlatter is, through partnerships, creating a worldwide library that enables you to access the greatest choice of over 40 quality health sciences databases from many different sources.

We work with information partners to provide you with the most renowned databases in the health sciences field and with partner publishers, to create databases of specialist interest.

This worldwide library is based on ERL (Electronic Reference Library) technology which provides client/server local, Intranet and Internet access to all ERL compliant databases.

And, our award winning SilverPlatter Information Retrieval System (SPIRS) software is available for Windows, DOS, Macintosh, UNIX and WWW.

So, if your focus is health sciences information, focus on SilverPlatter and get the coverage and access options that suit you.

For more information contact your local SilverPlatter distributor or

<http://www.silverplatter.com>

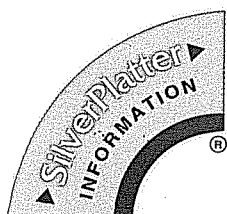
SilverPlatter Information Ltd.  
10 Barley Mow Passage  
Chiswick  
London W4 4PH, U.K.  
Tel: +44 (0)181 995 8242  
0800 262 096  
Fax: +44 (0)181 995 5159

SilverPlatter Information Srl  
Via Setta 1/5  
40038 Sasso Marconi (BO)  
Bologna, Italy  
Tel/Fax: +39 051 675 11 62

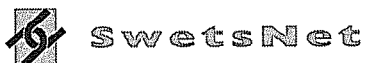
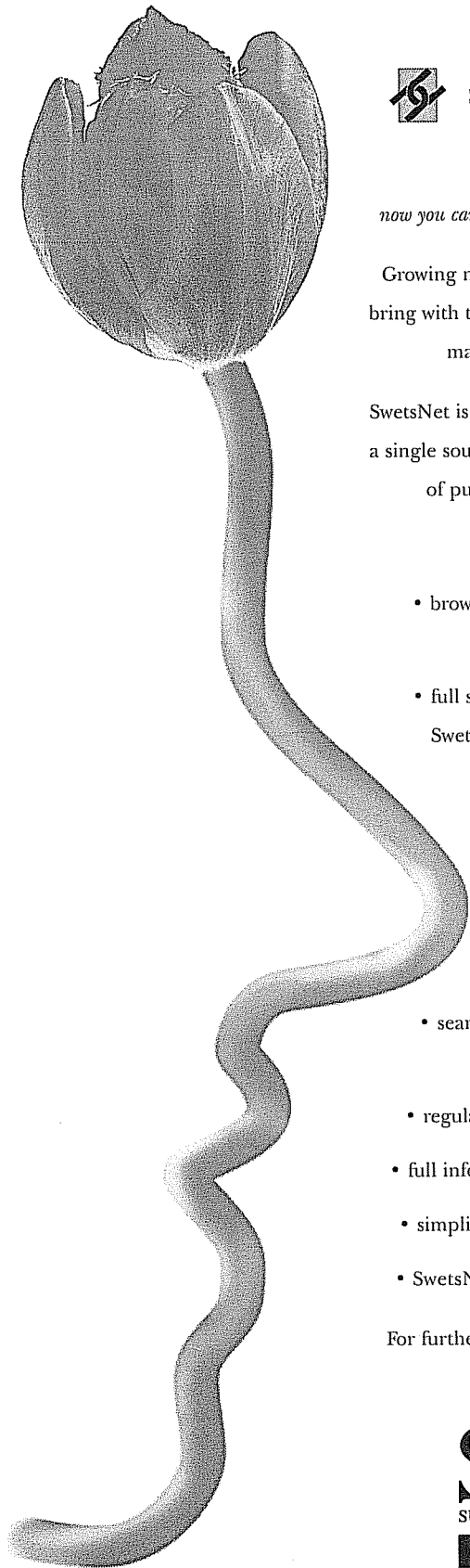
SilverPlatter Information Sarl  
75 Avenue Parmentier  
75544 Paris cédex 11  
France  
Tel: +01 40 21 24 59  
Fax: +01 40 21 24 00

SilverPlatter Information B.V.  
Nieuwe Herengracht 49  
1011 RN Amsterdam, The Netherlands  
Tel: +31 (0)20 625 9650  
Fax: +31 (0)20 623 7408

SilverPlatter Information GmbH  
Uhlandstrasse 15  
D-10623 Berlin, Germany  
Tel: +49 30 315 2161  
Fax: +49 30 315 2162







*Electronic journals*

*now you can streamline ordering and access!*

Growing numbers of electronic journals bring with them new challenges for library managers and end users.

SwetsNet is a major new service, providing a single source for accessing a broad range of publishers' electronic titles.

SwetsNet offers:

- browsing of contents of specific journal issues
- full searching across all titles in SwetsNet or those subscribed to by your library

- searching of tables of contents and abstracts
- regular management information
- full information and support services
- simplified password administration
- SwetsNet is accessible via the WWW

For further information and trial access, contact...

**SWETS**  
SUBSCRIPTION SERVICE  
*Talk to us.*

